

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

Advogado
Joseph F. deMello
 www.advogado1.com
 Taunton 508-824-9112
 N. Bedford 508-991-3321
 F. River 508-676-1700

JOÃO PACHECO
 REALTOR ASSOCIATE®
 Cell: 401-480-2191
 Email: JLPacheco@cox.net
RE/MAX Elite

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/ó aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

1-800-762-9995
 sata.pt
azores airlines

Ano XLV • Nº 2361 • quarta-feira, 21 de setembro de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Banda de Santo António em São Miguel



A Banda de Santo António de Fall River, com 112 anos de existência, desloca-se aos Açores em maio de 2017, para participar nas Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada

pág. 13

Fall River 10º aniversário das Portas da Cidade

Réplica das Portas da Cidade de Ponta Delgada, as Portas da Cidade de Fall River celebram o 10º aniversário da inauguração dia 23 de outubro

pág. 14



Pescadores da Nova Inglaterra contra construção de monumento subaquático ao largo do Cape Cod
 pág. 05

Comboios podem voltar a New Bedford e Fall River mas falta saber se virão por Middleboro ou Stoughton
 pág. 06

Irmandade do Senhor Bom Jesus



A vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, felicita Joe Silva, que tomou posse como presidente e mordomo para 2017 da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, de East Providence
 pág. 12

Marcelo Rebelo de Sousa nas Nações Unidas



O presidente português, Marcelo Rebelo de Sousa, está em New York para participar na 71ª Assembleia Geral das Nações Unidas, tendo usado da palavra dia 20 de setembro. Na foto, ladeando Rebelo de Sousa, o antigo presidente Jorge Sampaio, em New York para tomar parte numa conferência sobre refugiados, e o antigo primeiro-ministro António Guterres, candidato a secretário-geral das Nações Unidas

pág. 03

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning
 Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111
PASSAGEM DE ANO NA MADEIRA
SANTO CRISTO E FÁTIMA COM O PAPA FRANCISCO
 www.cardosotravel.com

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
 Cambridge
508-992-1800
617-234-4446
 E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira
 • Assessoria imobiliária
 • Acidentes de automóvel
 • Acidentes de trabalho
 • Defesa criminal
 • Testamentos e Escrituras
 — Consulta inicial grátis —
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY
 Guiomar Silveira
508-998-1888

Portugal a Partir de
 DE BOSTON  **\$630**
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos diretos à partida de Logan International Airport, entre 04 de setembro 2016 e 14 de dezembro 2016 e 09 de janeiro 2017 e 06 de abril 2017. Estadia máxima de 6 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 08 de setembro 2016.

TAP  
 TAP PORTUGAL | 1945-2015
 flytap.com

Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-6042

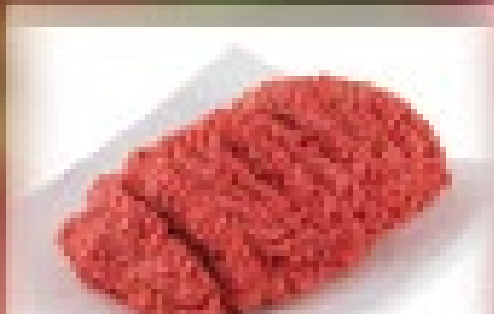
PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de galinha

\$1.99
lb



Carne moída

\$2.99
lb



Spare Ribs

\$1.79
lb



Queijo Castelões

\$5.99
lb



Água Best Yet
caixa de 24

4/\$10

TENOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



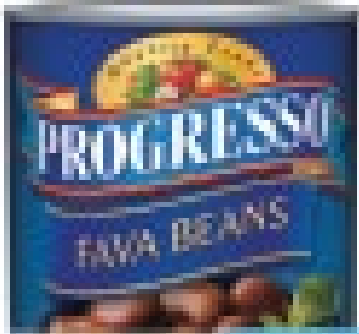
Azeite Saloio

\$5.49



Bacalhau s/ espinha

\$5.99



Fava Progresso

3/\$3



Cereal Cocoa/ Fruity pebbles

2/\$5



Coca-Cola lata
cx 12 latas

4/\$12



Vinho Romeira

2/\$10

VENDAMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Vinho Barefoot

\$8.99



Vinho Aveleda

3/\$12.99



Cerveja Heineken

\$22.99
cx 24



Cerveja Budweiser ou BudLight

\$21.99
30 latas

Marcelo estreia-se na ONU e visita comunidade portuguesa em Newark

O chefe de Estado português, Marcelo Rebelo de Sousa, chegou domingo a New York, onde vai participar pela primeira vez na Assembleia Geral das Nações Unidas, aproveitando a viagem para se encontrar com a comunidade portuguesa na vizinha cidade de Newark, NJ.

A comitiva oficial desta visita inclui o antigo presidente da República Jorge Sampaio, que vai participar com Marcelo Rebelo de Sousa em duas iniciativas sobre refugiados, e o ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva.

Marcelo Rebelo de Sousa e Jorge Sampaio vão cruzar-se em New York com o antigo primeiro-ministro português António Guterres, que estará nesta cidade no mesmo período, prosseguindo os contatos relacionados com a sua candidatura ao cargo de secretário-geral da ONU. A 71.ª sessão da Assembleia Geral da ONU acontece menos de um mês antes da data prevista para o fim do processo de escolha do novo secretário-geral.

A intervenção de estreia do presidente Marcelo Rebelo

de Sousa perante a Assembleia Geral da ONU teve lugar terça-feira, 20 de setembro, e no mesmo dia esteve numa recepção oferecida pelo presidente Barack Obama.

À margem da sessão de debate geral anual entre chefes de Estado e de Governo dos 193 membros-membros da ONU, Marcelo Rebelo de Sousa teve, segunda e quarta-feira, encontros bilaterais com o rei de Espanha, Felipe VI, com o recém-empossado presidente do Brasil, Michel Temer, com o secretário-geral da Organização da ONU, Ban Ki-moon, e com os presidentes de Moçambique, Filipe Nyusi, do Chile, Michelle Bachelet, da Guiné-Bissau, José Mário Vaz, do Senegal, Macky Sall, da Costa do Marfim, Alassane Ouattara, e do Gana, John Dramani Mahama.

Hoje, quarta-feira, o presidente português encontra-se com a comunidade portuguesa da Costa Leste dos EUA, num centro de artes dos espetáculos em Newark, onde proferirá um discurso, seguindo-se um concerto da fadista Raquel Tavares.



No seu último dia em New York, quinta-feira, 22 de setembro, o programa do presidente da República inclui um pequeno-almoço oferecido pela Câmara Luso-Americana de Comércio e um almoço com membros da Sociedade Luso-Americana de Pós-graduados. Neste dia, Marcelo Rebelo de Sousa visitará ainda, no Centro para a História Judaica de New York, uma exposição sobre o cônsul português Aristides de Sousa Mendes, que durante a II Guerra Mundial salvou do regime nazi milhares de judeus e outros refugiados.

Explosões de engenhos em New York e New Jersey

Uma explosão no bairro de Chelsea, em New York, no sábado, 18 de setembro, por volta das 21 horas, provocou 29 feridos, um deles com gravidade. Testemunhas dizem que se tratou da explosão de um artefato que estava dentro de um caixote de lixo, na Rua 23, entre a Sexta e a Sétima Avenida, apenas a alguns quarteirões do Empire State Building.

Um segundo dispositivo, encontrado numa panela de pressão que estaria ligada a um telemóvel, foi também desmontado pela polícia, desta vez na Rua 27.

As panelas de pressão foram os artefatos usados pelos bombistas que protagonizaram, em 2013, o ataque mortífero na Maratona de Boston.

O incidente de New York seguiu-se à explosão, horas antes, de um artefato num outro caixote do lixo em New Jersey, estado vizinho de New York, na localidade de Seaside Park, que não provocou feridos nem danos materiais. Na localidade teria lugar uma prova de atletismo de marines com fins beneficentes.

Não é certo que estes dois incidentes estejam relacionados, mas ambos estão a ser investigados pela Task Force de Terrorismo do FBI.

New York está sob medidas especiais de segurança porque acolheu segunda-feira uma cimeira sobre refugiados e migrantes e, a partir de terça-feira, a Assembleia Geral das Nações Unidas.

ESTÁ CIENTE DE QUE TEM ESCOLHA QUANDO SE TRATA DE CUIDADOS PRIMÁRIOS DE SAÚDE E DE REABILITAÇÃO QUALIFICADOS?

Royal na Taber Street

tem um programa de curto prazo projetado para ajudá-lo a alcançar os seus objetivos de cuidados de saúde e de reabilitação e conseguir que volte para a sua casa e família!

Localizado em frente ao St. Luke's Hospital, o nosso Programa de Imersão Cultural vocacionado para as Comunidades Portuguesa, Cabo Verdiana e Latina garante que a língua, a gastronomia, as atividades e os cuidados oferecidos pelo nosso pessoal façam parte diariamente da sua rotina e recuperação!

DA NOSSA FAMÍLIA PARA A VOSSA FAMÍLIA. CONVIDAMO-VOS A CONTACTAR-NOS E A EXPERIMENTAR "A VANTAGEM ROYAL"

Royal Taber
Cuidados Primários & Centro de Reabilitação
19 TABER STREET, NEW BEDFORD, MA 02740 + (508) 997-0791
LINHA DE INSCRIÇÕES 24/7 (ADMISSÕES DIRETAS) (855)275-3286
GO.ROYALHEALTHGROUP.COM

Ávila ganha primárias no Distrito 69

Realizaram-se a semana passada eleições primárias partidárias em Rhode Island, duas delas para o 69º Distrito na Câmara de Representantes, lugar anteriormente ocupado pelo democrata Raymond E. Gallison Jr., de Bristol, que renunciou ao cargo em março depois que foi revelado que é objeto de uma investigação federal em curso. Os investigadores não revelaram a natureza da investigação. O distrito abrange a parte sul de Bristol e parte noroeste de Portsmouth, incluindo a Prudence Island.

Na primária democrata, Susan R. Donovan, professora aposentada da Universidade Brown, recolheu 89,4% dos votos na disputa com o ex-candidato independente a governador Todd Giroux, um empresário. Donovan bateu Giroux em Bristol por 549 a 70 e em Portsmouth por

41 a 2. Ambos os candidatos vivem em Bristol.

Na primária republicana para o Distrito 69, António F. Avila, agente de uma empresa de soluções de energia, terminou à frente do seu adversário Eric R. D. Hall, presidente do Hall Spars e Rigging em Bristol. Avila bateu Hall por 144 a 116. Hall ganhou em Portsmouth por 14 a 4, mas não deu para superar margem de vitória de Ávila em Bristol, 140-102. Como nas primárias democratas, ambos os candidatos são residentes em Bristol.

Donovan e Ávila serão acompanhados na cédula de novembro pelo candidato do Partido Libertário, Analee A. Berretto, que também é de Bristol e possui a Playschool Garden em Warren.

Ávila é natural da ilha do Faial.

A tempestade tropical Júlia foi-se, mas outras vêm a caminho e poderão atingir a Nova Inglaterra

A tempestade tropical Júlia despejou toda a sua chuva na Flórida, na Geórgia e nas Carolinas, e deixou de ser ameaça. Mas a estação dos furacões, que arrancou a 1 de julho, ainda não terminou e, embora para este ano a National Oceanic and Atmospheric Administration não preveja furacões com alto poder de destruição, até 30 de novembro, quando termina a hurricane season, ainda podem acontecer algumas tempestades com ventos acima de 39mph, o que pode causar danos significativos.

A época de 2016 está a ser relativamente calma, ainda assim já se formaram este ano as seguintes tempestades atlânticas: Júlia, Iran, Irene, Alex, Bonnie, Colin, Danielle e Earl. Dessas tempestades, duas, Alex e Earl, foram furacões.

Ainda assim, esta estação pode considerar-se dentro da média, e a média são

12 tempestades, seis que se transformam em furacões e três podem tornar-se furacões de proporções maiores.

Em 2015 a estação foi um pouco abaixo da média, com 11 tempestades, sendo duas que causaram inundações em South Carolina e no Texas. Além do furacão Joaquin, que matou 33 marinheiros a bordo de um navio nas Bahamas em outubro.

Em média, nos EUA um a dois furacões fazem landfalls cada estação, de acordo com estatísticas Hurricane Research Division da NOAA. No entanto, o número de landfalls têm sido muito abaixo da média, na última década.

Dado o elevado número das tempestades tropicais e furacões que castigam anualmente as Caraíbas, o México e os EUA, tornou-se necessário dar-lhes nome e não são dados aleatoriamente. "As tempestades podem demorar uma semana ou mais e ocorrer simultaneamente, portanto os nomes reduzem a confusão sobre qual tempestade

está sendo descrita", segundo o site do Centro Nacional de Furacões dos EUA, com sede em Miami.

O uso de nomes próprios começou a ser feito por um meteorologista na Austrália, no começo do século XX. Ele usou nomes de políticos de quem não gostava para falar dos furacões. Durante a II Guerra Mundial, os ciclones ganharam informalmente nomes de mulheres, dados pelos meteorologistas da Marinha. Na década de 1950, os ciclones do Atlântico Norte começaram a ser chamados com nomes cuja primeira letra seguia a ordem alfabética (Able-Baker-Charlie-etc.). Em 1978, passaram a ser usados tanto nomes de homens como de mulheres. Hoje a Organização Meteorológica Mundial, com sede em Genebra, é que tem uma lista de 21 nomes para os próximos seis anos e que precisam ser curtos e rapidamente entendidos quando pronunciados.

As seis listas são mantidas em constante rotação. Por exemplo, a lista de nomes de 2010 está a ser usada em 2016 e estão previstos nomes como Gaston, Otto, Shary e Virginie.. Porém, se um furacão é especialmente devastador, como o Katrina em 2005, é realizada uma votação para determinar se seria inapropriado usar o nome novamente.

Montadores de armações de metal "Drywall" e instalação de tectos acústicos
Responsáveis, trabalhadores e livre de drogas para trabalhar em grande firma. Devem possuir licença válida de condução.
Tel. 508-990-0667

SÓ NA FLÓRIDA
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apoiá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tomiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeido@comcast.net

Senhorio multado em \$100.000 em Massachusetts sem seguro médico

Ronald Oliveira, proprietário de pelo menos 20 casas em New Bedford, foi multado em \$100.000 por ter permitido que os empreiteiros que contratou para reparações em quatro casas, entre 2009 e 2013, instalassem amianto, o que é ilegal e colocou os trabalhadores e os moradores em risco de exposição.

Oliveira, residente em Acushnet, foi julgado no Tribunal Superior de Suffolk. O processo, movido pelo Gabinete do Procurador-Geral em outubro de 2012, alega que ele foi ainda sentenciado a contratar um consultor para realizar uma auditoria em 20 propriedades selecionadas pelo Departamento de Proteção Ambiental de Massachusetts para determinar se todos os materiais que contêm amianto estão adequadamente mantidos.

O processo alega Ronald Oliveira de Acushnet permitido empreiteiros para executar o trabalho de amianto ilegal em quatro propriedades que ele pertence e é operado na cidade. As renovações arriscou expondo o público e os seus trabalhadores a riscos prejudiciais à saúde associados ao amianto.

O Census Bureau estima que cerca de 189.000 pessoas residentes em Massachusetts não tinham seguro médico em 2015. A taxa de não segurados era abaixo de 3,3% em 2014 e bem abaixo da média nacional de 9,8% por cento. A taxa de segurados, com base nos dados do Censo analisados pelo Centro de Política Orçamental de Massachusetts, tem vindo a diminuir, pelo menos desde 2010, quando foi de 4,4%. Vermont e Havaí têm as mais baixas taxas de segurados. Texas tem a taxa mais elevada.

“O relatório do Censo mostra que existem nos países menos de 15 milhões sem seguro de saúde do que quando as principais disposições do Affordable Care Act (Obamacare) entrou em vigor em 2013. Essa é uma conquista política notável e começou aqui mesmo em Massachusetts”, disse em comunicado Noah Berger, presidente do MassBudget.

O comunicado do MassBudget observou que a cobertura de seguro médico aumentou até 8% em alguns estados que aceitaram o financiamento federal para ex-

pandir a cobertura do Medicaid, o que criou problemas orçamentais e obriga a desviar os recursos de outras prioridades políticas.

Uma nova comissão especial de legisladores e de executivos da indústria médica teve a sua primeira reunião a semana passada, num novo esforço para estudar meios de controlar a escalada do preços dos cuidados de saúde e deve apresentar um relatório até março de 2017.

O Census Bureau também informou que o rendimento familiar médio real nos EUA aumentou 5,2% entre 2014 e 2015, passando para \$53.516. Foi o primeiro aumento anual do rendimento familiar médio desde 2007. Durante 2014 e 2015, o rendimento anual médio de homens e mulheres que trabalham a tempo inteiro, aumentou 1,5% e 2,7%, respetivamente.

A taxa de pobreza do país em 2015 era de 13,5%, uma redução de 1,2% a partir de 2014, a maior queda percentual na anual da taxa de pobreza desde 1999. Em 2015, havia nos EUA 43,1 milhões de pessoas em situação de pobreza.

Mulher acusada de assassinar o marido declarou-se inocente

Lisa Almeida-Laureanno, 57 anos, é acusada de ter assassinado o marido, Manuel Laureanno, 69 anos, durante uma disputa conjugal no apartamento do casal em Portsmouth, RI., no dia 16 de maio. Segundo a acusação, a mulher fez vários disparos e um tiro atingiu Manuel no torso.

A própria Lisa Almeida chamou a polícia. Tem estado detida e foi indiciada dia 15 de setembro por um grande júri do tribunal de Newport, tendo-se declarado inocente.

O assassinato pôs termo um relacionamento com um historial de violência doméstica, segundo a polícia. Thomas Lee, chefe da polícia de Portsmouth, disse que, em 2009, tinha sido chamado à residência do casal depois de, supostamente, Manuel ter

agredido a esposa. Na altura, Manuel foi preso por agressão da esposa.

“Isto mostra no que pode resultar uma mistura letal de um passado histórico de violência doméstica, álcool e fácil acessibilidade a armas de fogo”, disse Lee.

Manuel Laureanno era

natural de Fall River, dedicou-se à construção civil e, em 1976, foi presidente da Fall River Home Builders Association.

Amigos e familiares ficaram devastadas pelo assassinato. Lisa Almeida-Laureanno está detida sem fiança e voltará a tribunal em outubro.

Automobilista acusado de ter provocado acidente mortal

Philip Imprescia, 55 anos, de Fall River, morreu dia 26 de fevereiro, às 10:18 da manhã, num acidente de viação na auto-estrada 195 em Somerset, perto da saída 4. A investigação policial apurou que o Ford Explorador 2001 de Im-

prescia embateu num armário de arquivo caído na estrada e capotou. Como não usava cinto de segurança, Imprescia foi projetado e teve morte imediata.

A investigação apurou que o armário caiu do veículo conduzido por Dennis Pavão, 59 anos. O armário ia na

parte de trás do veículo, não estava devidamente amarrado, e caiu dando origem ao acidente.

Pavão foi acusado de homicídio veicular por negligência, abandono do local de um acidente e enganar os investigadores policiais. Deve voltar a tribunal dia 10 de novembro.

Advogado
Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados

Knight's Quality
Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis
e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de
técnicos estão completamente
treinados e aprovados pela ASE &
AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

RECEBA O PORTUGUESE
TIMES EM SUA CASA
TODAS AS SEMANAS
FAZENDO UMA
ASSINATURA ANUAL.
PREENCHA O CUPÃO AO
LADO HOJE MESMO E
PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 888100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: ptimes@aol.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 888 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA, 02746.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York: \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$50.00; Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$90.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Vasco Pedro • Repórter at Large: Augusto Pessoa
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luis de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Pescadores contra monumento subaquático que Obama pretende construir ao largo da costa da Nova Inglaterra

O presidente Barack Obama considera que a Terra precisa preservar os oceanos para combater o aquecimento global e, afirmando que o planeta não pode ser protegido sem tentar proteger os oceanos, anunciou que pretende criar o primeiro monumento subaquático no Oceano Atlântico, os Canyons do Nordeste, oficialmente designados porque Obama anunciou o Nordeste Canyons ou Seamounts Marine Monument National. O presidente fez o anúncio desta medida na passada quinta-feira numa conferência no Departamento de Estado. Os Canyons do Nordeste são 5.000 milhas quadradas de desfiladeiros submarinos e montanhas ao largo da costa da Nova Inglaterra, a cerca de 100 milhas ao sul do Cape Cod.

Os pescadores da Nova Inglaterra dizem que o projeto do presidente Obama, desnecessariamente, desferiu mais um grande golpe na indústria piscatória, pois o chamado monumento nacional marinho irá fechar uma área frequentada pelos pescadores, principalmente para apanha de lagosta, caranguejo, lula, badejo, but-terfish, espadarte e atum.

As associações de pescadores ponderaram exercer pressões no Congresso para evitar que a ideia vá em frente e dizem que o presidente devia ter aguardado a conclusão do estudo sobre as medidas de proteção de coral que está a ser levado a cabo pelo New England Fishery Management Council, entidade reguladora da pesca na região.

“Parece haver um grande equívoco sobre as áreas ilimitadas onde os pescadores podem operar”, disse Grant Moore, presidente da Atlantic Offshore Lobstermen’s Association. “Basicamente, com um golpe de caneta, o presidente Obama colocou os pescadores e as suas tripulações fora do trabalho e prejudicou todas as empresas em terra que dependem da pesca.”

A associação dos pescadores de lagostas queria que a Casa Branca permitisse a pesca em profundidades até 450 metros (1.476 pés). De acordo com a associação, são capturadas anualmente cerca de 800.000 libras (362,877 kg) de lagosta perto das gargantas onde surgirão os Canyons do Nordeste.

Um porta-voz da Casa Branca disse que o governo ouviu as preocupações da indústria e fez o monumento menor, com um período de transição de sete anos para as indústrias de lagosta e caranguejo.

O advogado Robert Vanasse, diretor executivo da Saving Seafood, disse que é evidente que o plano vai levar a uma diminuição da oferta e aumento dos preços, mas para já é difícil avaliar o impacto económico.

Bill Palombo, de Newport, RI, é dono de três barcos de apanha de lagosta que operam na área do monumento e encara mudar de negócio. No total, mais de 20 barcos de Newport pescam na zona abrangida pelo monumento.

A decisão de Obama foi amplamente elogiada pelos ambientalistas como uma forma de sustentar espécies importantes e reduzir o número de vítimas da mudança climática. Priscilla Brooks, da Conservation Law Foundation, disse que é uma “área muito pequena” em comparação com a área para pescar e que “as

atividades de pesca que têm lugar no monumento não são compatíveis com a

proteção da vida marinha vulnerável”.

O monumento marinho engloba a área oceânica sul do Georges Bank, um ponto-chave de pesca comercial da Nova Inglaterra. Os pescadores de Massachusetts já constituíram a Coligação da Pesca a Sul do George Bank, cujo advogado, Drew Minkiewicz, considera que a decisão do presidente é “terrível para as pessoas que trabalham no mar”.

Richard Canastra, da Iota de New Bedford, a Whaling City Seafood, disse à WBSM News que não vê nada em que faixa do leito marinho precise de proteção: “Não é uma área especial. É apenas o poder mostrando a sua força no mar. É uma vitória para os grupos ambientalistas. Espero que o plano seja revertido pelo novo governo”.

Para Canastra, a redução das capturas aumentará o preço do pescado.

“As pessoas vão ter que pagar duas ou três vezes mais pelos peixes e mariscos que consomem e ter que recorrer a importações. Além de pagarmos mais importações, passaremos a ter peixe de pior qualidade”.

Taxa de desemprego em Massachusetts é 3,9%

A taxa de desemprego em Massachusetts caiu para o seu ponto mais baixo em 15 anos. A secretaria estadual do Trabalho anunciou que a taxa de desemprego em agosto foi 3,9% e tinha sido de 4,1% em julho. Desde setembro de 2001, ainda antes dos ataques terroristas, que o desemprego não era tão baixo em Massachusetts.

Estimativas do Bureau of Labor Statistics revelam que Massachusetts ganhou 5.800 postos de trabalho em julho, 5.900 em agosto e um total de 61.000 postos de trabalho desde o início de 2016.

Imagem peregrina da Virgem de Fátima em Tiverton

A imagem peregrina de Nossa Senhora de Fátima em Tiverton, RI, chegou em 1917 e cujas celebrações levarão o Papa Francisco ao santuário da Cova da Iria em 2017.

A imagem foi abençoada em 1947 pelo Papa Pio XII e tem viajado o mundo desde 1952.

A imagem peregrina está em digressão pelos EUA assinalando o centenário das aparições de Nossa Senhora aos três pastorin-

hos em 1917 e cujas celebrações levarão o Papa Francisco ao santuário da Cova da Iria em 2017.

ARRENDAR-SE

Apartamento no sul de New Bedford, c/2 qts. cama, numa transversal de Dartmouth, boa área.

508-993-4822

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande seleção
de mercadoria

O maior flea market
de um só
piso da Nova
Inglaterra
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S
AUTO BODY
& GARAGE

OFICINA COMPLETA DE
REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA
TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço
de reboque
de 24 horas



- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

Robert Cabral morre em Newton

Robert J. Cabral, 54 anos, funcionário das obras públicas de Newton, MA, morreu dia 13 de setembro. Quando se dirigia de um local de trabalho para outro, Cabral foi acometido de um ataque cardíaco e perdeu o controlo do carro, que foi embater numa árvore. Outra pessoa que seguia na viatura sofreu vários ferimentos, mas sobreviveu.

Robert Cabral era filho de William A. Cabral e Edith I. Cabral. Era casado com Maureen Cabral e, além da viúva, deixa três filhas: Theresa, Katey e Marissa. Deixa ainda dois irmãos, William A. Cabral II e Anthony F. Cabral, e duas irmãs, Patricia A., Cabral e Cathy Cabral.

O funeral realizou-se no passado domingo. Cabral trabalhou 29 anos para a cidade de Newton.

Homem preso por posse de heroína

Um homem foi preso dia 13 de setembro de manhã em Portsmouth por conduzir sob a influência e posse de heroína. Cerca das 11:00, a polícia avistou veículo a conduzir irregularmente na Turnpike Avenue. O veículo estacionou no parque de um CVS e quando a polícia chegou ao local encontrou o condutor caído sobre o volante e com uma agulha hipodérmica espetada no braço.

O condutor foi acordado e ele próprio retirou a agulha do braço, mas foi incapaz de concluir os testes de sobriedade devido à sua condição e foi colocado sob prisão por dirigir embriagado. Na posse do indivíduo, a polícia encontrou 128 pacotes de heroína.

O indivíduo foi identificado como Eric Rocha, 26 anos, morador em 686 Hicks Street, Fall River.

EXCURSÕES TEMÁTICAS — PASSEIOS COM GUIA — ATIVIDADES

Um pequeno passo
para uma

GRANDE
EXPERIÊNCIA!

A sua companhia perfeita:
amabilidade, informativa,
divertida e simples.

www.funtasticazores.com

011-351-919279770

Os comboios podem voltar a New Bedford e Fall River mas falta saber se virão por Middleboro ou Stoughton

Tem vindo a decorrer uma série de reuniões públicas sobre a South Coast Rail, o ramal ferroviário de passageiros ligando de New Bedford e Fall River e estação sul de Boston, e a próxima reunião tem lugar amanhã, 22 de setembro, em Middleboro, que é precisamente uma das rotas em debate.

Durante mais de vinte anos, as autoridades estaduais de Massachusetts afirmaram que a melhor rota para a South Coast Rail seria através de Stoughton, rota que custaria cerca de 3,4 biliões de dólares e levaria pelo menos 15 anos a montar. O mês passado, dirigentes do Departamento de Transportes e da MBTA anunciaram que estão considerando uma rota da estação sul de Boston que passa por Brockton e Middleboro/Lakeville, onde ramificará tanto para Fall River como para New Bedford. É um projeto para cerca de 300 milhões e levará cinco anos a montar.

Por isso, na reunião que teve lugar em New Bedford, na Greater New Bedford Regional Vocational-Technical High School, o deputado estadual António F.D. Cabral, de New Bedford, lembrou às autoridades estaduais que muitas questões permanecem sem resposta sobre o potencial da rota Middleboro e pediu, à secretária do MassDOT, Stephanie Pollack, mais informações sobre a alternativa Middleboro e custos da construção.

A rota de Stoughton, que já está em fase de implementação, continua a ter fervorosos apoiantes, nomeadamente o senador estadual Marc Pacheco, de Taunton. Pacheco também pediu informações, observando que a proposta Middleboro não inclui os custos de uma provável nova estação ferroviária naquela cidade - para acomodar o aumento do tráfego - ou um alargamento da seção I-93 conhecida como o Sudeste Expressway, projeto que poderá ter de incluir túneis e pistas subterráneas.

Grupos regionais, incluindo a Parceria de Desenvolvimento SouthCoast manifestaram um forte apoio à inclusão de Middleboro no debate sobre SouthCoast Rail, alegando que uma ligação ferroviária diesel através de Middleboro e Lakeville poderá ser construída mais cedo e por menos dinheiro do que os comboios elétricos da rota Stoughton.

“Não há nada mais importante para a minha cidade de Fall River melhorar as suas condições sociais e económicas do que uma ligação ferroviária a Boston”, afirmou o senador estadual Michael Rodrigues, de Westport.

O mayor Jasiel Correia II, de Fall River, convocou a semana passada uma conferência de imprensa junto da via férrea ao lado do restaurante Topsy Toboggan na Ferry Street e na qual estiveram presentes várias autoridades municipais, precisamente para mandar uma mensagem aos políticos de Boston dando conta de que Fall River está pronta para a South Coast Rail e acolhe a opção Middleboro por ser mais viável, mesmo que a rota leve 90 minutos e permita apenas quatro ligações por dia, duas de manhã e duas à noite. É melhor que nada. O projeto South Coast Rail está parado desde 1990.

Em Taunton, a audiência pública teve lugar shopping Silver City Galleria, no campus do Bristol Community College. Presentes cerca de 100 pessoas e um dos presentes era o senador estadual Marc Pacheco, que se declarou “firmemente contrário à opção interina de Middleboro”.

O mayor de Taunton, Thomas Hoye Jr. deixou clara sua preferência pela rota de Stoughton, mais cara mas mais moderna, e acrescentou que o abandono dessa opção é mais um exemplo de falta de interesse em desenvolver o potencial económico da região sudeste de Massachusetts.

Rodagem de filme em Brockton

A cidade de Brockton tem sido cenário da rodagem de algumas cenas do novo filme de Kathryn Bigelow, a primeira mulher a ganhar um Oscar de melhor realizador em 2010 pelo filme The Hurt Locker.

As filmagens tiveram lugar na Frederick Douglass Avenue e em todo o centro da cidade, onde foi construído um set de filmagem, mas Brockton passa por ser Detroit, uma vez que o filme é sobre os motins raciais que tiveram lugar em Detroit, em 1967.

Incêndio destruiu prédio em Newark

Deflagrou dia 11 de setembro, às 3:15 da tarde, um incêndio de grandes proporções que destruiu um prédio onde funcionava o restaurante Paleio, na esquina das ruas Ferry e Market, no bairro do Ironbound, Newark, NJ.

A rápida intervenção dos bombeiros impediu que o fogo se propagasse aos prédios vizinhos, mas as chamas destruíram o prédio com o restaurante no primeiro piso e apartamentos nos dois andares superiores, onde viviam 11 famílias num total de 31 pessoas de várias nacionalidades, entre as quais 16 brasileiros, equatorianos, portugueses, japoneses e americanos. O restaurante Paleio era propriedade de Tony Gomes e foi a cozinheira do estabelecimento, que morava num dos apartamentos, que deu o alarme. As causas do fogo estão a ser investigadas.

SILVEIRA TRAVEL
NEW YEAR'S
IN MADEIRA
12-28-2016
www.silveiratavel.com
(508) 822-2433

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qui.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Encerrados aos domingos durante a Virão
508-994-1550

Wanda Rosa foi assassinada e a polícia procura ex-companheiro da vítima

Wanda Rosa, 29 anos, foi encontrada morta dia 12 de setembro, às 05:45 da madrugada, no apartamento onde vivia num edifício da Habitação Pública na Tudor Street, Methuen, Massachusetts. A polícia procura o ex-companheiro da vítima, Emilio de la Rosa, 32 anos, de Lawrence.

Vizinhos que ouviram os gritos da vítima e do filho de quatro anos, chamou a polícia, que encontrou a mulher in-

animada. Foi conduzida ao Hospital da Sagrada Família, mas os médicos limitaram-se a confirmar o óbito.

Vizinhos viram sair Emilio de la Rosa com o filho do casal e deixou a criança com um familiar em Lawrence, não voltando a ser visto.

A polícia pede a ajuda do público para localizar o suspeito. Quem tiver alguma informação pode telefonar para a polícia de Methuen, 978-983-

8677, ou polícia estadual de Massachusetts, 969-538-6161.

É longo o historial de agressões de Emilio a Wanda Rosa e tiveram início em 2010. Em 2012, por tentativa de homicídio, foi condenado no Tribunal Superior de Salem a quatro anos de prisão estadual, em Cedar Junction, e cinco anos de liberdade condicional. Tinha saído recentemente da prisão.

Pela primeira vez em 100 anos, jornal de New Hampshire não apoia candidato presidencial republicano

Pela primeira vez em 100 anos, o maior jornal de New Hampshire não é favorável ao candidato presidencial republicano. The New Hampshire Union Líder optou por não apoiar o candidato republicano Donald Trump. Em editorial publicado dia 15 de setembro, o jornal também se recusou a endossar democrata Hillary Clinton, optando por apoiar o candidato libertário Gary Johnson.

O diretor do jornal, Joseph McQuaid, teve palavras fortes sobre Trump no editorial. “O homem é um mentiroso, um

valentão, um bufão”, escreveu McQuaid. “Ele denigre qualquer indivíduo ou grupo que lhe desagrade. Ele desonrou veteranos militares e suas famílias, fez piada com os fisicamente frágeis e mudou opiniões de políticas quase tão frequentemente quanto mudou de esposas”.

McQuaid acrescentou que Clinton representa o status quo de que os eleitores estão fartos. Johnson concorre como libertário e tem como candidato a vice-presidente o ex-governador de Massachusetts William Weld, que era republicano.

S.  R.

CONSULADO DE PORTUGAL
EM NEW BEDFORD

Concurso Externo

Preenchimento de um (1) posto de trabalho
de Assistente Técnico

Nos termos da Portaria n.º 187/2013, de 22 de maio, faz-se público que, na sequência de despacho de autorização de 07 de Julho de 2016 de S. Exa. a Secretária de Estado da Administração e do Emprego Público, se encontra aberto, pelo prazo de 10 dias úteis a contar da data de publicação do presente aviso, concurso externo para o preenchimento de um (1) posto de trabalho, na categoria de Assistente Técnico, da carreira de Assistente Técnico, para exercer funções no Consulado de Portugal em New Bedford, que compreende um período experimental com a duração de 180 dias.

Para mais informações, por favor consulte o aviso completo constante da página do Facebook do Consulado: www.facebook.com/consuladoptnewbedford/ e também afixado nas instalações do Consulado em 628 Pleasant Street, New Bedford, MA 02740

O prazo para apresentação de candidaturas termina em 28 de setembro de 2016.

RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHITE 1400AM
www.radiovozdoemigrante.com
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

| | | |
|-------------------|-------------------|----------------|
| Helean Silva | Fátima Moniz | Jolán Carrasco |
| Ricardo Farias | Alvaro Antonio | Armada Arruda |
| Eduardo Rodrigues | Mário Sousa | Antonio David |
| Maria De Lurdes | Arnaldo Feliciano | Luis Santos |
| Lenny Gervasio | Jose Aguiar | |

Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

PO Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel: 508-207-9727 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3757
Email: fpbaptista@apo.net

A portuguesa EDP é uma das maiores empresas de energia eólica dos EUA

Deu-se squi conta, a semana passada, da vinda a Boston do secretário da Energia, Ernest Moniz, para anunciar o plano nacional de desenvolvimento da indústria eólica em mar aberto (offshore) nos EUA, que poderá permitir 86 gigawatts de energia produzida pelo vento em 2050.

O anúncio foi feito no Massachusetts Clean Energy Center, em Charlestown, projetado especificamente para a indústria eólica a testar a próxima geração de turbinas eólicas terrestres e marítimas.

A estratégia foi divulgada três semanas depois da conclusão da construção do primeiro parque eólico comercial dos EUA em mar aberto ao largo da Block Island, RI. e com cinco turbinas que terão uma capacidade de 30 MW quando começarem a girar, dentro de dois meses, fornecendo energia suficiente para suprir até nove vezes a demanda das 17 mil casas da ilha, cujos moradores pouparão 40% na conta da eletricidade, segundo cálculos da empresa concessionária, Deepwater Wind.

Comparado ao padrão mundial, o projeto da Block Island é modesto, mas os parques eólicos comerciais marítimos nos EUA estão em fase de arranque e já foram autorizadas 11 concessões em águas federais na costa do Atlântico, com capacidade para abastecer quatro milhões de lares. O próximo projeto eólico offshore nesta região será ao largo da ilha de Martha's Vineyard.

Em terra (onshore) os EUA já instalaram mais de 50

mil turbinas eólicas nos últimos 20 anos, que suprem atualmente 5% do consumo de energia. Desde 2009, foram aprovados 59 projetos de energia renovável em terrenos públicos, incluindo 35 solares, 11 eólicos e 13 geotérmicos, que poderão criar 15.500 megawatts de energia renovável, o suficiente para abastecer 5,1 milhões de lares.

Uma das maiores empresas de energia eólica dos EUA é a EDP Renováveis North America (EDPR NA), subsidiária da EDP Renováveis, uma dos maiores produtores mundiais de energia eólica e que é, por sua vez, subsidiária da EDP Energias de Portugal, um dos grandes operadores europeus do setor da energia e um dos maiores operadores energéticos.

Com 42 escritórios em todo o mundo, a EDPR opera em três grandes áreas geográficas - Europa, América do Norte e América do Sul - e está presente nos EUA, Espanha, Bélgica, Brasil, Canadá, México, França, Itália, Polónia, Portugal, Roménia e Reino Unido. Possui e opera mais de 180 parques eólicos e tem vários projectos eólicos em diferentes fases de construção.

Com um total de 9.000 megawatts instalados, que lhe confere o estatuto de terceiro maior produtor mundial de energia eólica, a empresa tem já 16 parques eólicos e um parque solar nos EUA.

A EDP Renováveis entrou no mercado americano em 2007 com a aquisição da Horizon Wind Energy da Gold-



man Sachs e. desde então, mais do que duplicou a sua produção de energia eólica e tem mais de 300 funcionários. Os EUA são o seu maior mercado em termos de capacidade e de produção instalada.

Em 2014, o grupo adicionou à sua carteira de ativos, que se reparte por 10 países, mais de 471 megawatts de capacidade eólica, dos quais 70% nos EUS.

A EDPR NA está sediada em Houston, Texas, tem cerca de 300 funcionários, mantém mais de dez escritórios e parques eólicos nos EUA e Canadá e. A plataforma americana tem visto um rápido crescimento e opera mais de 4.200 megawatts, sendo líder de mercado

A EDPR tem crescido bastante nos últimos anos devido às favoráveis condições do mercado de energia renovável, cada vez mais fiável e competitivo devido aos avanços tecnológicos que levam a uma maior eficiência.

Adiada audiência de Sharik Mendes

Sharik Mendes, 39 anos, proprietário de um ginásio em New Bedford e acusado de fazer parte de uma rede de traficantes de heroína que operava no condado de Bristol, viu adiada a sua audiência no tribunal federal de Boston.

Mendes compareceu dia 13 de setembro em tribunal, pronto para se declarar culpado das acusações de que é alvo. No entanto, de acordo com o Standard Times, o juiz adiou a audiência com fundamento numa alegada discrepância do Ministério Público sobre o acordo de confissão assinado por Mendes. O juiz disse que a confissão assinada Mendes continha uma renúncia do direito de recurso que não tinha sido acordada.

Antes de adiar a audiência, o juiz advertiu Mendes que, ao declarar-se culpado, incorre numa possível sentença de 20 anos e multa um milhão de dólares.

Steve Câmara a contas com o fisco

O veterano conselheiro municipal Steve Câmara, de Fall River, tem contas a acertar com o fisco. De acordo com o jornal Herald News, citando a Community Development Agency (CDA), Câmara está mais uma vez com atraso no pagamento da hipoteca que contraiu sobre imóveis de que é proprietário no 286 e 291 Pine St., em Fall River, através de um empréstimo federal por intermédio da CDA.

O diretor da CDA, Michael Dion, divulgou documentos mostrando que Câmara não conseguiu fazer os pagamentos da hipoteca nos meses de junho, julho e agosto,

totalizando \$7.682. Segundo o CDA, não é a primeira vez que o autarca não consegue fazer os pagamentos do empréstimo, entre janeiro e abril, Câmara também não conseguiu fazer o pagamento mensal de \$2.560.

Câmara alega que os inquilinos também não lhe pagam as rendas devido a crise económica e que dois inquilinos lhe devem mais de \$8.000.

No âmbito do programa Federal Housing, em julho de 2003, o O CDA emprestou a Câmara um total de \$610.000, \$540.000 para obras e \$70.000 para remoção do chumbo das pinturas das paredes.

O 9/11 evocado em Fall River e em New Bedford

O ataque terrorista de 11 de setembro de 2001 provocou a morte de mais de 2.900 pessoas e outras 6.000 ficaram feridas em New York, na derrocada das Torres Gémeas do World Trade Center. Entre os mortos, 343 bombeiros.

Nos dias - caóticos - que se seguiram ao ataque, centenas de grupos de bombeiros de todo o país - e até mesmo do estrangeiro

- foram para New York para prestar homenagem aos camaradas caídos e ajudar na tarefa de procurar as vítimas na devastação do Ground Zero.

Decorridos 15 anos, aquele dia fatídico permanecem na mente dos que o viveram e estavam em New York e o passado dia 11 de setembro foi oportunidade de lembrar os socorristas. Na cerimónia realizada no Battleship Cove, em Fall River, foi lembrado que o xerife do condado de bristol, Tom Hodgson e uma equipa de cerca de 50 fun-

cionários, incluindo três caninos, permaneceram várias semanas em New York, inicialmente auxiliando na recuperação e, em seguida, fornecendo segurança em torno Ground Zero.

Nove bombeiros de Fall River ajudaram a rebuscar a pilha de escombros do Ground Zero e dos quais seis são lusodescendentes: Pat Riley, Wayne Medeiros, João Cabral, David Wood, Pete Raposa, Steve Silvia, Paulo Machado, John McKnight e Mike Câmara.

Em New Bedford tam-

bém foram lembrados os bombeiros que passaram nove dias ajudando nos esforços de busca e salvamento no Ground Zero: Norman Charbonneau, Matthew Ostiguy, Dennis Macedo, Thomas Carreiro e o chefe dos bombeiros Michael Gomes.

Durante todo o mês de setembro tem estado patente no city hall de New Bedford um pedaço de uma viga do World Trade Center e uma bandeira americana voando no Afeganistão e que foi doada à cidade por Craig Ribeiro.

Acusado de conduzir sob influência de drogas

Um carro embateu domingo à tarde num veículo estacionado na área do Ashley Park em New Bedford. O condutor do veículo estava inconsciente e foi retirado do carro por populares, que lhe fizeram CPR.

O condutor, identificado como Brian Farias, 31 anos, de Dartmouth, teria sofrido supostamente uma overdose ao volante. A polícia diz que encontrou no carro parafernália relacionada com consumo de heroína.

Paramédicos administraram duas doses de Narcan no condutor, que deu depois entrada no Hospital St. Luke e é agora acusado de conduzir sob a influência de drogas.

Segundo a NASA, Agosto foi o mês mais quente de sempre nos EUA

Segundo o Goddard Institute for Space Studies, da NASA, o passado mês de agosto foi o mais quente nos EUA desde há 136 anos, quando começou a ser feito o registo das temperaturas mensais.

O mês mais quente é geralmente julho, mas o mais recente agosto foi o mês mais quente registado até hoje.

A análise mensal é feita usando dados recolhidos pelas estações antárticas

de investigação, instrumentos de medição da temperatura da superfície do mar, e 6.300 estações meteorológicas em todo o mundo.

A notícia não é nenhuma surpresa, uma vez que a Organização Meteorológica Mundial (OMM) indicou sexta-feira que 2016 está a caminho de se converter no ano mais quente de que há registo histórico e isto pode ser o padrão de uma nova realidade.

De acordo com os últi-

mos dados, a superfície de gelo do Ártico alcançou durante o verão boreal, no passado dia 10 de setembro, a segunda mais pequena extensão de sempre, desde que começaram a ser realizados registos por satélite, há 37 anos e que foi 4,14 milhões de quilómetros quadrados. A menor superfície de gelo ártico data de 17 de setembro de 2012, quando diminuiu até aos 3,39 milhões de quilómetros quadrados.

Convívio anual Amigos das Feteiras

Domingo, 9 de outubro de 2016, 1PM

Restaurante Riviera

580 N. Broadway, East Providence, RI

Música: Ritmos diversos, John Moniz e algumas surpresas

Haverá Missa 11:45

Pároco Maximino Medeiros, da Igreja S. Lúzia, Feteiras

Celebração Igreja S. Francisco Xavier

81 N Carpenter St, East Providence, RI

Bilhetes

Gabriela DeMello 508-493-5923

Neli Cordeiro 401-226-5341

Encontrado corpo de homem desaparecido em naufrágio em São Jorge

O corpo de um homem, presumivelmente um dos dois ocupantes que estavam desaparecidos na sequência de um naufrágio da embarcação onde seguiam na ilha de São Jorge, nos Açores, foi na passada segunda-feira encontrado.

“Foi localizado às 19:30 locais (mais uma hora em Lisboa) na baixa da Ribeirinha, na parte leste da costa norte da ilha do Pico, o corpo de um homem que, ao que tudo indica, será um dos desaparecidos do naufrágio”, afirmou à agência Lusa o capitão do porto da Horta, Rafael da Silva.

Segundo Rafael da Silva, o corpo foi avistado por um membro da Autoridade Marítima que fazia buscas apoadas ao longo da costa, tendo sido em simultâneo visto por populares que se encontravam no local.

“Face a estes desenvolvimentos, a operação de resgate,

ao contrário do que estava previsto, vai prolongar-se pela noite dentro, com auxílio de holofotes”, adiantou o capitão do porto da Horta, na ilha do Faial.

O mesmo responsável acrescentou que “foi também reconsiderada a utilização de meios aéreos em às 21:30, já está a auxiliar a operação um helicóptero “Merlin” da Força Aérea, para tentar localizar o último desaparecido.

“Caso não tenha sucesso, a operação é interrompida hoje e vai ser retomada na terça-feira, às 07:30 locais”, referiu Rafael da Silva.

O alerta para este naufrágio foi dado no domingo às 20:00 locais.

A embarcação de recreio virou a seis milhas do porto da Calheta, em São Jorge, quando fazia a travessia entre as ilhas do Pico e São Jorge, do grupo central do arquipélago.

Do mar foram resgatados três tripulantes com vida e



continua por localizar um homem com cerca de 50 anos.

As causas do acidente estão ainda por apurar, tendo já sido aberto um inquérito, referiu o responsável.

Parceria de ordens profissionais defende “autonomia de excelência” nos Açores

Uma parceria de oito ordens profissionais defendeu na passada segunda-feira uma “autonomia de excelência” para os Açores que tenha em consideração a importância do parecer técnico na decisão pública.

“Pretendemos definir a autonomia como uma autonomia de excelência para todos, que não é possível sem a maior e mais desejável influência técnica na decisão da escolha pública”, defendeu o presidente do Conselho Regional dos Açores da Ordem dos Advogados.

Elias Pereira falava numa conferência de imprensa, em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, para apresentação de uma conferência promovida pela parceria.

O projeto envolve as delegações dos Açores das ordens profissionais dos advogados, biólogos, engenheiros técnicos, economistas, médicos veterinários, nutricionistas, farmacêuticos e psicólogos. Elias Pereira apontou a necessidade de, nos Açores, à semelhança do que existe a nível

nacional, haver uma parceria, nomeadamente o Conselho Nacional das Ordens Profissionais, composto por 16 ordens, “devidamente reconhecida” pelo Estado e que foi recentemente recebida pelo Presidente da República, sendo um “parceiro na pré-análise da decisão pública”.

O responsável nos Açores pela Ordem dos Advogados afirmou que se pretende com este projeto “dar um contributo para a região com profissionais e técnicos” e ter uma “atitude proactiva” das ordens no sentido de apurar “o que será a profissão dentro de dez anos no regime autonómico” e “de que é que a autonomia poderá beneficiar” do trabalho destes profissionais.

“Defendemos, quer na vertente da administração pública, quer na componente privada, uma ponderação cada vez maior da parte técnica na decisão”, declarou Elias Pereira, acrescentando que se quer “enriquecer o contributo dado à sociedade”.

Elias Pereira salvaguardou que o surgimento deste projeto com a proximidade de eleições legislativas regionais nos Açores, a 16 de outubro, é uma “coincidência temporal”.

A responsável nos Açores pela Ordem dos Psicólogos, Maria Melo, afirmou, por seu turno, que a ideia de unir as ordens em torno de um projeto comum surgiu na sequência de uma visita feita ao Parlamento Europeu.

Maria Melo adiantou que se pretende “trabalhar em conjunto em prol dos Açores”, designando esta união de “parceria entre as ordens profissionais” que deseja mais abrangente.

O primeiro evento que as ordens vão promover está associado à autonomia dos Açores e tem como orador Miguel Monjardino, professor universitário e especialista em relações internacionais, na sexta-feira, na Biblioteca Pública e Arquivo Regional, em Ponta Delgada.

Madeira vai usar “expedientes” da autonomia para não aplicar novo IMI

O presidente do Governo Regional da Madeira, Miguel Albuquerque, reafirmou, no Funchal, que não pretende aplicar o novo imposto sobre os imóveis na região autónoma e sublinhou que vai usar “todos os expedientes” para o evitar.

“Na medida do possível, e tendo em vista a nossa autonomia, vamos tentar sustentar esse aumento. Vamos tentar negociar [com o Governo da República], em primeiro lugar, que isso não seja aplicado e usar os expedientes que constam do Estatuto Político [e Administrativo da região autónoma] no sentido de o evitar”, disse aos jornalistas na Quinta Vigia, sede da Presidência do Governo.

Miguel Albuquerque lembrou que a Assembleia Legislativa da Madeira tem capacidade para, quando apreciar o Orçamento do Estado para 2017, não adaptar alguns pontos à região e garantiu que isso será feito em relação ao novo imposto sobre imóveis.

O chefe do executivo venceu, por outro lado, que os três deputados eleitos pelo PSD/Madeira à Assembleia da República vão tomar uma “posição muito firme sobre esta questão”, que, a seu ver, deverá contar também com o apoio da “esmagadora maioria das forças políticas”, quer regionais, quer a nível nacional.

Miguel Albuquerque define assim a posição do Governo Regional face à proposta em discussão entre a maioria de esquerda que apoia o Governo para um novo imposto sobre o imobiliário, que será progressivo e aplicado em paralelo com o Imposto Municipal sobre Imóveis (IMI) a proprietários com património avaliado acima dos 500 mil euros.

“Neste momento, a região está em recuperação económica e financeira. Temos condições objetivas de promoção da região em termos de captação de investi-

mento externo. Não podemos estar, de forma alguma, a alterar as expectativas dos investidores relativamente àquilo que é a previsibilidade dos seus investimentos”, salientou.

O presidente do governo, eleito pelo PSD nas eleições regionais de 2015, lembrou que o setor do imobiliário na Madeira cresceu 36% de 2014 para 2015 e voltou a subir 8% no primeiro trimestre deste ano, sendo que grande importância para a captação do investimento estrangeiro e da comunidade emigrante.

“Não podemos estar a afastar os investidores estrangeiros tendo em vista aquilo que foram os contornos fundamentais das garantias que demos a esses mesmos investidores aplicando taxas suplementares no seu património”, advertiu, recordando que “naquilo que depender da Região Autónoma da Madeira vai-se fazer todo o possível para não haver esses aumentos que estão previstos”.

O anterior Governo Regional da Madeira, liderado por Alberto João Jardim, também ameaçou em várias ocasiões não aplicar leis da República, como por exemplo a lei sobre o aborto, o aumento do horário de trabalho para 40 horas semanais, a lei sobre as carreiras da administração pública e as taxas moderadoras nos hospitais públicos.

No entanto, estes últimos diplomas acabaram por ser aplicados na sequência do Programa de Ajustamento Económico e Financeiro, celebrado com a Governo República para fazer face a uma dívida pública regional superior a seis mil milhões de euros.

A lei das incompatibilidades dos detentores de cargos políticos, por outro lado, consta entre as que nunca foram postas em prática na Região Autónoma da Madeira.

UGT lamenta dificuldade em estabelecer contrato coletivo no setor do turismo na Madeira

O secretário-geral da UGT, Carlos Silva, disse na passada segunda-feira, no Funchal, que não é compreensível a dificuldade que existe em estabelecer o Contrato Coletivo de Trabalho para o setor do turismo na Madeira, tendo em conta o seu crescimento “excepcional”.

“O turismo, que está num ano excepcional de crescimento, como é que é possível que as associações do setor tenham dificuldade em criar um contrato para o setor da hotelaria que efetivamente proteja os direitos dos trabalhadores?”, alertou o sindicalista, após um encontro com o presidente do Governo Regional da Madeira, Miguel Albuquerque.

Carlos Silva considera que o ‘boom’ do turismo é um “grande sinal” para a economia regional, mas sublinhou que também é necessário ter em conta a “necessidade premente” de os trabalhadores do setor terem mais rendimento disponível no final do mês.

“Como é que continuam a pagar salários tão baixos?”, questionou o líder da UGT, numa altura em que o Sindicato da Hotelaria da Madeira e a Associação Comercial e Industrial do Funchal (ACIF) se encontram num impasse negocial sobre o Contrato Coletivo de Trabalho.

Na reunião com o presidente do executivo madeirense, que decorreu na Quinta Vigia (sede da Presidência), Carlos Silva alertou, ainda, para a necessidade de “dotar de eficácia” o Conselho Económico e da Concertação Social da Madeira, tendo em consideração que foi criado em janeiro deste ano e ainda não se reuniu.

“Temos de responder às necessidades dos trabalhadores da Região Autónoma da Madeira e é preciso valorizar o movimento sindical, pelo diálogo, pela concertação, pela negociação coletiva”, realçou.

Câmara de Vila do Conde baixa IMI pelo segundo ano consecutivo

A Câmara Municipal de Vila do Conde aprovou, em reunião do executivo, a redução do Imposto Municipal sobre Imóveis (IMI) em dois pontos percentuais, que passa assim de 0,45 para 0,43.

A medida entra já em vigor em 2016, mas só se refletirá nas contas dos municípios vila-condenses no ano de 2017.

Este é segundo ano consecutivo que a Câmara de Vila do Conde promove uma redução do IMI, pois já o ano passado tinha baixado este imposto em cinco pontos percentuais, passando de 0,5 para 0,45.

Com a redução aprovada, a autarquia vila-condense estima uma diminuição da receita anual para os cofres municipais de 650 mil euros, à qual se junta o 1,5 milhões de euros com a medida tomada em 2015.

Assim, no somatório das reduções dos últimos dois anos, a autarquia vila-condense abdicou de uma receita de 2,15 milhões de euros.

Segundo a presidente da Câmara Municipal, Elisa Ferraz, com estas medidas “a generalidade dos vila-condenses terá uma poupança significativa nas suas obrigações com IMI”.

“O objetivo desta decisão foi continuar desagrar a carga fiscal dos vila-condenses, sendo abrangidos nesta redução todos os municípios titulares de imóveis urbanos, industriais, comerciais ou até mesmo garagens, localizados em todas as freguesias do Concelho” apontou a Elisa Ferraz.

A autarca espera que com estas reduções “as famílias possa aumentar os seus rendimentos, e que as empresas tenham mais margem para desenvolver os seus negócios e contribuir para a criação de empregos”.

Idoso morreu depois de ter sido agredido com enxada na cabeça

Um idoso morreu no passado domingo, em Brejos da Rosada, concelho de Mafra, depois de ter sido agredido por um familiar com uma enxada na cabeça, disse à Lusa fonte da GNR.

Segundo a mesma fonte, o alerta para esta situação, que ocorreu dentro de uma residência, foi dado pelas 18:00 e o familiar é um homem de 58 anos, genro do idoso, que entretanto foi detido. A vítima mortal tinha 82 anos.

Na sequência desta agressão, adiantou a mesma fonte, o homem de 58 anos “disparou tiros de caçadeira contra várias pessoas que estavam na via pública”. Os disparos fizeram um ferido grave e dois ligeiros.

O ferido grave e um dos feridos ligeiros foram transportados para o hospital. O outro ferido ligeiro prescindiu de ser transportado para o hospital.

O caso passou entretanto para a alçada da Polícia Judiciária.

Homem detido por violência doméstica em pleno centro de Viana

A PSP deteve na passada segunda-feira, em pleno centro da cidade de Viana do Castelo, um homem com cerca de 40 anos por violência doméstica e posse de arma proibida, disse à Lusa o segundo comandante daquela força policial.

De acordo com o segundo comandante Raúl Curva, o caso ocorreu cerca das 10:30, em plena via pública, na zona do jardim público da cidade, perto do prédio Coutinho, sendo que o homem vai ser presente a tribunal.

Segundo Raúl Curva, o suspeito, “com antecedentes por outros tipos de crime” detinha uma arma “com a qual ameaçou um transeunte que tentou defender a companheira”.

“Trata-se de um ciclista que passava na altura e presenciou os factos, tentando defender a vítima, e acabou por ser ameaçado com a arma. O ciclista iniciou a fuga, tendo encontrado nas imediações um agente policial a quem relatou o sucedido. O agente deslocou-se ao local e procedeu à detenção”, explicou Raul Curva.

De acordo com o segundo comandante da PSP de Viana do Castelo “a vítima encontrava-se com duas crianças menores” que presenciaram o caso.

Homem morre colhido por comboio na Estação de Oiã, Oliveira do Bairro

Um homem de 22 anos morreu na passada segunda-feira ao ser colhido por um comboio, na estação ferroviária de Oiã, em Oliveira do Bairro, em circunstâncias ainda por apurar, disse à Lusa fonte dos Bombeiros.

Segundo a mesma fonte, o homem foi colhido por um Alfa Pendular que seguia no sentido Lisboa-Porto, tendo o alerta sido dado pelas 08:10.

“A vítima fazia-se acompanhar de uma bicicleta. Não sabemos se ele ia a atravessar a linha de comboio ou se ia em paralelo à linha”, disse à Lusa o comandante dos Bombeiros de Oliveira do Bairro, Marco Maia.

Além dos Bombeiros, estiveram no local a Viatura Médica de Emergência e Reanimação do Hospital de Aveiro e a GNR.

De acordo com fonte oficial da CP - Comboios de Portugal, contactada pela Lusa, o acidente provocou atrasos de cerca de meia hora na circulação de comboios na Linha do Norte.

Homem morreu em capotamento de trator

Um homem morreu sábado passado, em Vila Nova de Poiares, na sequência do capotamento do trator onde seguia, disse hoje à Lusa fonte da GNR.

Segundo a mesma fonte, o capotamento decorreu pelas 17:30 e o homem tinha 81 anos.

No local esteve, além da GNR, uma ambulância do Instituto Nacional de Emergência Médica (INEM).

Comissão Europeia alerta que alterações à lei das rendas podem prejudicar mercado

A prorrogação do período transitório para os contratos de renda anteriores a 1990 pode prejudicar a “solidez e eficácia” do mercado de arrendamento em Portugal, alerta a Comissão Europeia (CE).

A Comissão considera que a proposta vai desincentivar o investimento dos proprietários na reabilitação.

No mais recente relatório de monitorização pós-programa de resgate, datado de setembro, a Comissão Europeia mostra-se contra a prorrogação do período transitório, argumentando que a proposta vai aumentar os privilégios herdados e criar “um duplo mercado” de arrendamento. De acordo com o executivo comunitário, a implementação de alterações à lei do arrendamento precisa de ser monitorizada.

Em causa está o projeto de lei do grupo parlamentar do PS para prolongar, de cinco para dez anos, o período transitório ao Novo Regime de Arrendamento Urbano (NRAU) para as lojas históricas e para as pessoas com mais de 65 anos ou com incapacidade superior a 60%.

O objetivo da proposta de prorrogação do período transitório é garantir “uma proteção contra o aumento expressivo das rendas”, devido à aplicação do NRAU.

Para a Comissão, o prolongamento do período tran-

sitório vai “reduzir os incentivos para os proprietários investirem na reabilitação”, contrariando as opções do Governo, nomeadamente com a criação do Fundo Nacional de Reabilitação do Edificado (FNRE).

Neste âmbito, Bruxelas afirmou que o FNRE, destinado a apoiar financeiramente a reabilitação urbana, tem de “ser cuidadosamente monitorizado para assegurar que terá um impacto significativo”.

A Comissão refere, ainda, que o executivo não dispõe de informação sobre o universo dos contratos antigos, designadamente sobre os que já foram ou não atualizados e sobre os que poderão beneficiar de prorrogações do período transitório, pelo que não é possível saber o impacto da prorrogação do período transitório.

O NRAU entrou em vigor em 2012 e estabeleceu que as rendas anteriores a 1990 seriam atualizadas, permitindo aumentar as rendas mais antigas através de um processo de negociação entre senhorio e inquilino ou com base em 1/15 do valor patrimonial fiscal do imóvel.

A reforma do mercado do arrendamento determinou, ainda, a possibilidade de ser aplicado aos contratos antigos um período de transição de cinco anos para o novo regime, que irá terminar em 2017.

Ajuda externa

Recompra de 50% da TAP tem riscos e já aumentou dívida em 30 ME

A Comissão Europeia alertou que a recuperação do controlo de 50% da TAP “não está isenta de riscos” tanto para o défice como para a dívida, sublinhando que já aumentou a dívida em pelo menos 30 milhões de euros.

No relatório final relativo à quarta missão de monitorização pós-programa publicado, a Comissão Europeia afirma que “recuperar o controlo de mais de 50% da companhia de aviação de bandeira TAP e o cancelamento das subconcessões de transportes urbanos não estão isentos de riscos para a dívida e para o orçamento”.

Quanto à recompra de ações por parte do Estado para voltar a controlar mais de metade da TAP, Bruxelas diz que esta operação “já aumentou a dívida pública em pelo menos 30 milhões de euros”, referindo que o Estado subscreveu parte da emissão de dívida feita pela TAP em junho e também terá que pagar para readquirir 11% da empresa ao consórcio Atlantic Gateway, de Humberto Pedrosa e David Neeleman.

Em junho, a Parública concluiu a subscrição de 30 milhões de euros do empréstimo obrigacionista convertível emitido pela TAP SGPS, no valor de 120 milhões de euros.

Além disso, a Comissão Europeia considera que “os contornos da operação ainda não estão totalmente clar-

ificados, nomeadamente no que se refere aos direitos económicos de cada acionista, à contribuição para os planos de capitalização e ao controlo de gestão efetivo da empresa”.

O processo de privatização da TAP está em curso, com o acordo de compra e venda de ações da TAP, assinado pelo Governo de António Costa e que permite ao Estado ficar com 50% da transportadora aérea, após ter recebido ‘luz verde’ da Autoridade da Concorrência.

No processo, está ainda a faltar a reestruturação da dívida com a banca e a aprovação da operação pelo supervisor da aviação (ANAC).

Neste modelo, o consórcio Atlantic Gateway fica com 45% da TAP, podendo chegar aos 50% com a aquisição de 5% do capital que será entretanto colocado à disposição dos trabalhadores.

Já no que se refere ao cancelamento das subconcessões dos transportes urbanos de Lisboa e do Porto, o executivo comunitário afirma que “ainda há riscos orçamentais não quantificados relacionados com as queixas apresentadas nos tribunais” contra esta decisão do Governo.

Bruxelas sublinha que o executivo “ainda não apresentou planos concretos para compensar potenciais impactos orçamentais negativos” do cancelamento recente dos contratos em causa.

Ministro das Finanças afirma que é “imperativo” repor rendimentos das famílias

O ministro das Finanças considerou uma “deturpação” a tese de que a reposição dos rendimentos das famílias se destine ao consumo, contrapondo que essa política é um “imperativo” como fator de sustentabilidade de recuperação económica.

Mário Centeno falava no último painel de debate da ‘re-entré’ política do PS, que decorre em Coimbra, antes da intervenção de encerramento pelo líder socialista, António Costa, num discurso ideológico (quase sem apresentação de números), dedicado à questão da igualdade.

O ministro das Finanças frisou que o próximo Orçamento do Estado “continuará a dar prioridade à melhoria dos rendimentos das famílias e das empresas”.

“É um imperativo continuar o processo de recuperação dos rendimentos das famílias. Não é para consumir. Essa é uma visão enviesada e deturpada”, declarou.

Mário Centeno criticou depois a conceção de “dividir para reinar” que disse ter estado associada ao anterior executivo, colocando em confronto “o setor privado contra o público, os trabalhadores ativos contra os pensionistas, os agentes do setor exportador contra os empresários vocacionados para o mercado interno”.

“Esta forma de governar não tem nunca sucesso, porque não cria união. O desenvolvimento de uma sociedade tem de ser inclusivo”, advogou.

A melhoria dos rendimentos das famílias, através de uma política financeira nesse sentido, segundo Mário Centeno, é fator central para combater as desigualdades, que constituem “o mais entrave ao crescimento económico”.

“E não é possível dissociar as desigualdades dos níveis de educação. Em relação aos atuais trabalhadores, 75 por cento têm pais com escolaridade até ao 9º ano e, destes, apenas cerca de 40 por cento vai além da escolaridade dos pais. Temos por isso de proteger a escola pública como fator de igualdade”, sustentou.

Ainda de acordo com Mário Centeno, especialmente no caso de Portugal, em famílias com problemas económicos, “é muito menor a probabilidade de os jovens continuarem na escola”.

“Os mais recentes dados sobre um aumento do acesso ao Ensino Superior são uma excelente notícia”, declarou o titular da pasta das Finanças no seu discurso, que durou dez minutos.

Escolas Portuguesas de Rhode Island abrem ano letivo com olhos no futuro

A tradição do São Martinho

com castanhas a assar na fogueira vão juntar escolas portuguesas no Clube Juventude Lusitana

Fotos e Texto de Augusto Pessoa

O São Martinho com magusto e castanhas a assar na fogueira vai reunir os alunos das escolas portuguesas de Rhode Island no dia 7 de novembro, segunda-feira, pelas 6:00 da tarde. O local será o campo do Lusitana Sports em Cumberland, onde os alunos vivem a tradição, como uma aula prática de português. Ali por Cumberland, sempre tem havido o cuidado de viver as tradições com os alunos ao que se juntam os pais, como forma de uma maior atração à aprendizagem da língua portuguesa.

Como nem todas as escolas, têm infraestruturas para o desenvolvimento desta e outras atividades, a diretora Fernanda Silva, abre as portas aos alunos de todas as escolas, para uma aula conjunta baseada na tradição do São Martinho.

Como temos sido o único órgão de comunicação social que se tem preocupado na preservação e projeção da língua portuguesa, através da cobertura das atividades escolas, informa uma vez mais em primeira mão, esta iniciativa que vem no prosseguimento do currículo da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana.

Convém salientar que o ensino do português junto da escola do Clube Juventude Lusitana, está prestes a virar a página 90 do seu historial. E no caso do Portuguese Times, tem sido um apoio, desde que o professor Amadeu Casanova Fernandes, assumiu a chefia daquela escola, no prosseguimento de um trabalho, que o ilustre professor intitulava administrado por quem "lhe sobrava no entusiasmo a falta de formação académica". Mas que fizeram milagres, como ainda nos pode confirmar Herculano Salustio, o único sobrevivente dessa época histórica do ensino do português, junto do Clube Juventude Lusitana. Sendo assim, quando há referências a este bem sucedido ensino com frutos, bem reais, não se dê a impressão que é algo que começou agora, quando é uma iniciativa a virar 90 anos de existência.

Uma existência traduzida em médicos, professoras universitárias, professoras do ensino primário e secundário, administradores de empresas. Só para dar alguns exemplos. Mas ao longo de todos estes anos, continua a haver entusiasmo no ensino do por-

tuguês, junto das escolas comunitárias, onde algumas, são o exemplo para outras.

Não vale a pena perder tempo a vaticinar o fim do ensino do português, o fim das atividades comunitárias. O fim da comunidade. Veja-se o exemplo das celebrações do Dia de Portugal. Veja-se o exemplo das Grandes Festas do Espírito Santo em Fall River, a movimentarem mais de 250 mil pessoas.

As festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, Ma. onde só na noite da missa campal e procissão de velas, se movimentaram mais de 50 mil pessoas.

Estes exemplos são um incentivo à continuidade das nossas reportagens, enquanto Deus nos der vida e saúde, consciente da sua transcrição, sinónimo do seu valor e qualidade.



CARDOSO TRAVEL

VIAJE COM O MELHOR! O seu dinheiro vale mais com a Cardoso Travel

Passagem de Ano na Madeira

2016-2017 (1 semana)

- 3 Excursões incluídas na Madeira, com guia local • Pico do Barcelos, Curral das Freiras e Câmara de Lobos • Pico da Torre, Cabo Girão, Encumenda, Porto Moniz, Paúl da Serra • Fábrica dos vimes na Camacha • Pico Areeiro, Santana c/suas casas de colmo, miradouro da Portela e Machico • Jantar de passagem de ano
- 12 refeições • Transfers de chegada e saída

CUSTO POR PESSOA
\$2.199 em duplo
Lugares limitados



CARNAVAL EM SÃO MIGUEL

24 de Fev. - 06 Mar.

BOSTON-P. DELGADA-BOSTON

6 noites em excelente hotel • Baile de máscaras, Teatro Micaelense
Baile de gala, Coliseu Micaelense



SENHOR SANTO CRISTO em Ponta Delgada

16 a 23 de Maio



Fátima Visita do Papa mais Santo Cristo em Ponta Delgada

09 a 23 de Maio



120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI 02906
TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

Ainda as Grandes Festas

Fernando Benevides representante das comunidades às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

Fotos e Texto de Augusto Pessoa



Fernando Benevides, teve honras de representar a comunidade nas Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que tiveram sob grandioso êxito

a sua edição anual em Fall River, na última semana de agosto.

“Não tenho palavras para agradecer as honras que me foram concedidas, em representar a comunidade, na maior festa dos portugueses nos EUA”, disse ao PT Fernando Benevides, cujo sucesso empresarial se espelha no moderno

supermercado Portugália MarketPlace em Fall River.

“Tomar parte no cortejo etnográfico do Bodo de Leite, na procissão e no jantar de encerramento das Grandes Festas é uma experiência que jamais esquecerei”. Fernando Benevides, fez-se acompanhar de toda a família nas celebrações, numa demonstração de grande respeito pelo convite e pela comunidade que representa.



Mercearia · Churrasco · Queijos · Pão · Café · Doces · Vinhos · Cervejas *Sabores do nosso Portugal*



Trazemos para si sabores...
cheiros e cores da
nossa terra..
Visite-nos.



“Ponto de Encontro”
Espresso · Cappuccino
Pastries · Sandwiches



Vendemos a nossa própria
marca de pimenta e especiarias



Artesanato



Presunto tipo transmontano!

Delicie-se com os nossos próprios
enchidos caseiros!

Saudamos a comissão das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da N.I. e desejamos muitas felicidades a toda a comunidade.
A família Benevides



Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas

**Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para “take out”
508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM**



489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) · Fall River, MA 02720

Joseph Silva tomou posse como presidente e mordomo para 2017 da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo Peixe

Fotos e Texto de Augusto Pessoa

Joe Silva, tomou posse como presidente da Irmandade do Bom Jesus da vila de Rabo de Peixe e assume a posição de mordomo para 2017.

A cerimónia presidida pela vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, teve lugar nas instalações do Phillip Street Hall em East Providence, pelas 7:00 da tarde do passado domingo.

Com a presença de mais de uma centena de pessoas, Joe Silva, agradeceu a presença de todos os irmãos a quem prometeu “continuarei o grandioso sucesso que a irmandade conhece desde a sua fundação. A nossa pre-

sença nas Grandes Festas é a exteriorização do nosso poder, como representantes, dignos, de uma parcela da ilha de São Miguel”. Joe Silva assumiu os dois anos de mandato das Grandes Festas em Fall River de que guarda memórias bem recentes “As sopas do Espírito Santo e o arco de identificação ficam no historial das maiores festas dos portugueses fora de Portugal com a minha assinatura”. As posses dos novos corpos diretivos das associações, acontecem a partir de janeiro, mas Joe Silva, quer dar continuidade aos seus projetos e como tal tem direção completa.



Direção
Presidente. Joe Silva
Vice-presidente. Michael Vieira
Secretária. Anna Soares
Tesoureira. Angie Carvalho
Relações públicas. Laurinda Silva
Ditadores:
Filipe Vieira, Joseph Botelho, John Faria, Manuel Vieira, José Cavaco, Duarte Rodrigues.



Em maio de 2017 de Fall River a Ponta Delgada

Banda de Santo António de Fall River, com 112 anos de existência, a mais antiga nos EUA nas festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada

Texto e Fotos de Augusto Pessoa

A Banda de Santo António de Fall River, sob a presidência de Joe Silva, já por si histórica ao ser a mais antiga nos EUA, com 112 anos, aumentou o seu palmarés, com uma memorável digressão à Bermuda, no passado mês de maio.

Pois o palmarés vai aumentar com mais uma memorável digressão e esta às festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada.

“Se Deus assim o desejar, vamos virar mais uma página histórica da banda de Santo António”, sublinhou Joe Silva o exemplo puro de um grande e bem sucedido dirigente, em todas as iniciativas que assume.

Como se depreende Portuguese Times, continua a registar os mais relevantes dados históricos da comunidade, num contributo único, para a nossa identidade, nesta região dos EUA.

Naquela acolhedora instância de veraneio a Banda de Santo António, registou mais uma importante página no seu historial, ao ser a primeira visitante a tomar parte na procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres na Bermuda.

“Tivemos a honra de ter sido a primeira banda fora da

Bermuda a tomar parte na mais relevante manifestação religiosa da comunidade açoriana ali radicada. É impressionante a devoção que ali se vive, numa manifestação pura, de que nada se esquece, quando se deixam as origens”, começa por dizer ao Portuguese Times, Joe Silva, que a comunidade conhece, como fundador e grande timoneiro da Irmandade do Bom Jesus de Rabo de Peixe. Que a comunidade conheceu, como presidente das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, ano em que as festas conheceram o ano mais concretizador dos últimos anos. Foi em 2015 sob a presidência de Joe Silva, que se ergueu o arco de identificação das Grandes Festas e foi o primeiro ano em que se serviram as sopas do Espírito Santo em pleno Kennedy Park. É este o Joe Silva que voltou a fazer história ao levar a banda mais antiga dos EUA às festas do Senhor Santo Cristo à Bermuda e em 2017 às festividades em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada.

Joe Silva, o mesmo que levou a banda de Santo António a um memorável concerto de Natal na igreja de Nossa Senhora do Carmo em New Bedford, que uma vez mais seria

histórico, ao acontecer pela primeira vez.

Como se depreende, são dirigentes associativos com a força de um Joe Silva, que mantêm viva a chama lusa nos EUA.

Não vale a pena perder tempo a tentar encontrar explicações, no porquê de tudo isto. A única explicação quem a pode dar, são os orquestradores, que dificilmente conseguem por em palavras o que os leva a tais realizações.

Sentem o que fazem. Vivem o que fazem. Que resumem, fazemos, porque gostamos de fazer, e sem se aperceberem mantêm viva a nossa identidade étnica.

“ Vão ser meses seguidos de muito trabalho. Mas um trabalho, em que todos gostam de colaborar. Há uma finalidade nesse esforço extra. Ir visitar as origens. Desfile na procissão do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada.” prossegue.

E no meio de todas estas efemérides temos o facto de Joe Silva, ter sido o presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra as maiores dos portugueses nos EUA, a movimentar na ordem das 200 mil pessoas e no ano de grandes êxitos.



Fall River

Portas da Cidade celebram 10.º aniversário em outubro

José Bolieiro, presidente da câmara de Ponta Delgada será o convidado de honra

Texto e foto de Augusto Pessoa

É esta a única forma de se manter a nossa identidade como comunidade e o mais importante uma excelente forma de se manter a língua portuguesa.

As Portas da Cidade em Fall River erguidas em 2006 festejam o décimo aniversário com sessão solene pelas 2:30 da tarde de domingo 23 de outubro de 2016.

A cerimónia que terá lugar no parque das Portas da Cidade será presidida por José Bolieiro, presidente da câmara de Ponta Delgada.

O programa que nos foi facilitado é provisório em certas passagens da visita do autarca açoriano, mas outras já é definitivo, tal como a hora da sessão solene de aniversário no parque das Portas da Cidade.

Podemos já acrescentar que José Bolieiro, estará nos EUA de 18 a 25 de outubro.

A sua chegada está prevista para terça-feira, dia 18 de outubro, ao aeroporto de Boston.

Na quarta-feira 19 de outubro José Bolieiro, sai às 9:00 de Boston, para Filadélfia. Aqui o programa ainda não está finalizado, mas já podemos acrescentar que o presidente da câmara de Ponta Delgada, terá um encontro com o homólogo de Filadélfia, Jim Kenney, assim como com o presidente da Câmara de Comércio local.

Na quinta-feira, 20 de outubro José Bolieiro terá um encontro com o Rabbit, após o que será assinado um protocolo de cooperação entre a Sinagoga de Filadélfia e a Sinagoga de Ponta Delgada.

O presidente José Bolieiro e comitiva regressa a Bos-

ton pelas 3:40 da tarde.

Na sexta-feira 21 de outubro estará em Providence, onde está agendado o prosseguimento da visita.

Assim, pelas 1:30 de José Bolieiro, fará uma visita a Sinagoga Touro em Newport, RI.

Pelas 6:00 da tarde, chegará ao Rhode Island College, onde tomará parte no 10.º Aniversário do Instituto de Língua Portuguesa e estudos Lusófonos do Rhode Island College. Estará presente o Senador Daniel da Ponte e a vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa.

Pelas 7:00 e ainda no Rhode Island College, José Bolieiro, será convidado ao jantar de entrega de troféus e diplomas daquela instituição de ensino, no Donovan Dining Center, 600 Mount Pleasant Street.

No sábado 22 de outubro, pelas 10:00 dará uma entrevista na Rádio Voz do Imigrante.

Pelas 6:00 janta com o Senador Michael Rodrigues e o cônsul de Portugal em Providence, Pedro Carneiro. Pelas 8:00 estará presente ao concerto de Mariza no Zeiterion Theater em New Bedford.

No domingo 23 de outubro entre as 10:00 e o 12:00 José Bolieiro, estará na Beth El Sinagoga em Fall River, onde assinará a cooperação de sinagogas irmãs com a sinagoga de Ponta Delgada, após o que será servido um brunch.

Pelas 2:30 terá lugar a sessão solene comemorativa do 10.º aniversário das Portas da Cidade. Aqui usarão da palavra Frank Cabral, presidente da comissão das Portas da Cidade.



Mayors, José Balieiro e Jasiel Correia.

Pelas 4:00 o ilustre visitante terá um encontro com líderes comunitário e receção no Centro Cultural Português em Fall River.

Na segunda-feira, 24 de outubro José Bolieiro, dará uma entrevista à Rádio Globo em New Bedford e pelas 11:00 ao Canal 20.

Na terça-feira já a caminho do aeroporto de Boston, o presidente da câmara de Ponta Delgada visita pelas 11:00 da manhã a State House em Boston onde terá um encontro com o Portuguese American Legislative Caucus. Pelas 11:30 encontro com o presidente do senado Stanley Rosenberg. Pelas 12:30 encontro com o "speaker of the house Robert A. Deleo. Pelas 1:00 encontro com o governador Charlie Baker. Pelas 6:00 jantar com o senador Michael Rodrigues, findo o qual o presidente da câmara José Bolieiro, regressa aos Açores.



azores airlines

Boston
P. Delgada

from \$502 round trip

Campaign conditions:

Sales from September 16th to 30th, 2016;

Travel from October 14th to December 13th, 2016;

Limited number of seats.

Azores Airlines

Contact Center 800 762 - 9995

azores.express@sata.pt

08:30 am - 05:00 pm Weekdays

09:00 am - 01:00 pm Sat (USA)

Travel Agents

www.azoresairlines.pt



Price is for round trip airfare Boston/Ponta Delgada/Boston per person on Azores Airlines; all taxes and fees included. Travel dates: 14Oct16-13Dec16 (last return). Book by: 16Sep16-30Sep16. Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50Lbs/23Kgs; carry on of 8kgs/17Lbs. Checked bag fees apply for additional checked baggage; please see the airline website for more information. Restrictions/blackout dates may apply. Capacity controlled. Subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines/Azores Express are not responsible for errors or omissions.

Eram angolanos os primeiros escravos chegados à América

Em 1976, quando Lonnie G. Bunch III teve o seu primeiro emprego no National Air and Space Museum (NASM), da Smithsonian Institution, em Washington, um grupo de antigos pilotos de Tuskegee acusou o museu de minimizar as suas contribuições durante a II Guerra Mundial.

Quando os Estados Unidos entraram em guerra contra a Alemanha, no final de 1941, as suas forças armadas eram racialmente segregadas, brancos e negros não faziam parte das mesmas unidades. Mesmo assim, o Congresso determinou que o Departamento de Guerra criasse uma unidade com pilotos negros, mas o próprio comandante da Força Aérea, general Henry Arnold, foi contra afirmando que “oficiais negros mandando em alistados brancos, criava um insolúvel problema social”.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Apesar do racismo, foi criado um centro de treino na localidade de Tuskegee, Alabama (daí os seus cadetes se terem tornado conhecidos como Tuskegee Airmen), e os primeiros pilotos negros tiveram o duro e duplo problema de combater os alemães no ar e o racismo dos compatriotas americanos em terra.

Os Tuskegee Airmen levaram o presidente Truman a acabar com a segregação racial nas forças armadas em 1948. Sobreviventes dos Tuskegee Airmen, que chegaram a ser 992 pilotos e 200 navegadores, são hoje cerca de 200 e receberam a Congressional Gold Medal, conferida pelo Congresso em 2007.

Houve alguns Tuskegee Airmen de origem cabo-verdiana, nomeadamente George Silva Lima, Pedro Carvalho, Pedro Coelho e Benjamin D. Melts, todos de Rhode Island e cujo nome consta do Aviation Hall of Fame existente em East Greenwich.

Os pilotos negros e mulatos formavam o 332º Grupo de Caça, 355 tiveram missões de combate, 84 perderam a vida e 32 caíram prisioneiros. Participaram em mais de 1.500 missões de combate, abateram 112 aviões inimigos e receberam três distinções de unidade e perto de 1.000 medalhas individuais. A unidade foi desativada em 1952.

Trinta anos depois da abertura do Museu do Ar e do Espaço, a Smithsonian Institution abre em Washington o National Museum of African American History and Culture cujo diretor é Lonnie G. Bunch III, que teve finalmente oportunidade de fazer justiça aos Tuskegee Airmen, um dos seus velhos aviões está em exposição.

A ideia de criar um museu nacional negro em Washington remonta a 1915, mas o Congresso só aprovou a proposta em 1929 e recusou financiar. Entretanto, muitos outros museus de história afroamericana foram sendo inaugurados noutras cidades e só o de Washington não avançava. Finalmente, em 2003, o Congresso aprovou o financiamento (500 milhões de dólares) do museu. A construção arrancou em 2012, um belo edifício de dois andares e 33 mil metros, projetado pelo arquiteto tanzaniano David Adjaye e localizado entre o Monumento a Washington e o Museu Nacional de História Americana, no centro geográfico da identidade cívica americana, o National Mall.

No próximo sábado, 24 de setembro, 101 anos depois da ideia ter sido lançada, o Museu da História e Cultura Afro-Americana em Washington será inaugurado e, nem de propósito, por Barack Obama, o primeiro presidente negro dos Estados Unidos.

O museu honra a enorme memória e contribuição dos negros para a história e a cultura dos Estados Unidos. O seu acervo conta com cerca de 33 mil peças, entre elas o caixão de vidro com que foi sepultado Emmett Till, adolescente de 14 anos linchado no Mississippi e o vestido que Rosa Parks (nascida em Tuskegee) costurava no dia em que foi presa por recusar ceder a um passageiro branco o lugar em que ia sentada num autocarro no Alabama,

corria o ano de 1955. Mas dois itens são, sem sombra de dúvida, as grandes atrações do museu: a 13ª Emenda e a Proclamação da Emancipação, documentos assinados pelo presidente Abraham Lincoln.

O museu terá uma exposição sobre a escravatura nos EUA, história que se escreve com a palavra Angola. Segundo Henry Louis Gates, professor de Harvard, cerca de cinco milhões de escravos que atravessaram o Atlântico com destino ao Brasil, Cuba, Jamaica e América do Norte eram provenientes de um território que é hoje Angola. Em 1619, dos 383.000 escravos trazidos para a América do Norte, 93.000 (24%) eram angolanos, ou seja um em quatro norte-americanos descende de angolanos.

Uma investigação levada a cabo pelos historiadores Engel Sluiter, da Universidade da Califórnia, e John Thornton, da Universidade de Boston, permitiu apurar que, na verdade, esses escravos eram das etnias Kimbundu e Kilongo provenientes dos reinos do Kongo e Ngongo, territórios que fazem actualmente parte de Angola.

Um desses pioneiros foi António, o Negro, que ficou na história americana como o primeiro negro proprietário de escravos numa decisão inédita de um tribunal de Jamestown e que marcaria para sempre a história da América.

Jamestown foi fundada em 1607, quando um grupo de 108 ingleses criou o primeiro colonato permanente em território americano nas margens da baía de Chesapeake, o maior estuário nos EUA em que desembocam mais de 150 rios, e cercado pelos actuais estados de Maryland e Virgínia.

O jovem António foi capturado por traficantes de escravos e levado para a então chamada São Paulo de Luanda. Fazia parte de um grupo de 350 escravos que embarcaram no navio negreiro português São João Batista. Antes de embarcarem, os escravos eram batizados no átrio da capela da Casa Grande (recebiam um papelinho com o nome “cristão”) e depois seguiam viagem. Essa capela, em Luanda, é hoje o museu nacional angolano da escravatura.

O navio São João Batista tinha por destino o porto de Vera Cruz, no México, mas foi atacado por dois navios corsários ingleses, Treasurer e White Lion, que navegavam com bandeira holandesa. Em agosto de 1619, os ingleses trouxeram a carga para Jamestown e 20 negros foram trocados por mantimentos.

António foi comprado pelo inglês Edward Bennett, um plantador de tabaco. Convém lembrar que os primeiros escravos negros tinham um estatuto mais próximo de trabalhadores contratados do que propriamente de escravos. Para se ter uma ideia, o censo de 1622-25 dá conta de 23 africanos a viver em Jamestown, descritos como criados e não como escravos. Estavam ligados por contrato com um período máximo de 12 anos, findo o qual recebiam terras e utensílios agrícolas para se estabelecerem por conta própria onde e como quisessem.

António revelou-se excelente trabalhador e tornou-se o homem de confiança de Edward Bennett, que lhe permitia ter as suas próprias terras, cultivar também tabaco, milho e criar algumas cabeças de gado, embora continuasse vinculado ao inglês pelo contrato de trabalho. Em 1622, uma nova leva de africanos chegou à Virgínia no navio Margaret e António apaixonou-se por Mary, a única escrava dessa leva, casaram, tiveram quatro filhos, dois rapazes e duas raparigas, e Bennett foi o padrinho.

Documentos da época dizem que António não chegou a cumprir o contrato até ao fim, tendo ganho a liberdade muito antes dos 12 anos estipulados e comprado a liberdade da sua mulher. Liberto, a primeira coisa que fez foi adotar um novo nome, Anthony Johnson e mudou-se para o interior da Virgínia, onde se tornou grande criador de gado e proprietário de 125 hectares de terras, o que o levou a contratar cinco trabalhadores e um escravo africano, de nome John Casor.

Expirados os sete anos do prazo contratual, Anthony recusou libertar Casor, alegando que o tinha comprado e não contratado. Casor decidiu pedir ajuda a um agricultor branco local, chamado Robert Parker, para o qual passou a trabalhar. Anthony processou Parker, alegando que este tinha ao seu serviço um trabalhador que lhe pertencia. Os juizes coloniais decidiram que Casor deveria retornar ao antigo dono e ficou propriedade de Anthony Johnson para o resto da vida.

Para os historiadores norte-americanos, esta decisão do

tribunal abriu um histórico precedente: Anthony Johnson, tornava-se o primeiro proprietário de escravos da América e Casor o primeiro indivíduo reconhecido pelas autoridades como escravo, o que traria consequências terríveis para os africanos nos três séculos seguintes.

O caso de António, o Negro, contraria a ideia de que os proprietários de escravos negros fossem exclusivamente brancos. Segundo um censo de 1830, antigos escravos negros plantadores de cana-de-açúcar nos estados da Luisiana, Maryland, Carolina do Sul e Virgínia possuíam mais de 10 mil escravos.

Em 1653, um incêndio destruiu a maior parte da plantação da família Johnson na Virgínia, obrigando-os a mudarem-se para a região de Wicomico Creek, no norte de Maryland, onde continuaram a plantar tabaco e a criar gado. António morreu em 1670 e a mulher dois anos depois.

Em 1677, John Johnson Jr., neto de Anthony e Mary, herdou os últimos 22 hectares do que restava das terras da família e batizou a fazenda com o nome de Angola, em memória daquele que terá sido o primeiro escravo angolano a pisar terras da América do Norte, no século XVII.



O angolano António, o Negro

Na mente dos escravos, Angola viria a tornar-se o símbolo de liberdade e o nome foi dado a várias comunidades criadas pelos escravos foragidos. É o caso de Angola, vila de 3.000 habitantes perto do lago Erie, estado de New York; Angola no Delaware, também conhecida como Angola by the Bay e Angola em Indiana, vila de cerca de 8.000 habitantes.

Quando a Flórida era espanhola, as autoridades assumiam uma postura de proteção dos escravos fugidos dos territórios americanos do sul. Forte Mose, nos arredores de Saint Augustine, tornou-se um símbolo de liberdade para os escravos fugidos da Carolina do Sul e da Geórgia. Esse forte e mais tarde, em 1816, o Forte Negro foram destruídos a mando do general americano Andrew Jackson.

Cerca de 40 antigos escravos sobreviventes de Forte Negro foram estabelecer-se ao longo do rio Manatee num povoado a que deram o nome de Angola e que foi crescendo com a chegada de escravos fugidos. Mas em 1821 essa Angola foi destruída numa incursão militar ordenada novamente por Andrew Jackson e cerca de 300 negros foram capturados como escravos. Porém, muitos dos seus residentes conseguiram fugir para a ilha de Andros, nas Bahamas, onde os seus descendentes ainda hoje vivem.

Apesar de todo este rico legado histórico, a Angola que os americanos mais conhecem hoje é a que está localizada no estado de Louisiana, a 50 milhas de Baton Rouge. Nesta antiga plantação de mais de sete mil hectares, cujos trabalhadores eram, em 1835, na sua maioria naturais de Angola, foi construída em 1901 a Penitenciária Estadual de Louisiana, o maior estabelecimento prisional dos EUA, onde 85% cumpre penas de prisão perpétua. Para muitos norte-americanos, a palavra Angola é sinónimo de uma das prisões com a pior das famas, conhecida pela Alcatraz do Sul.

Avenida dos sonhos esquecidos



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

A Avenida da Liberdade, em Lisboa, é emblemática desta nova sociedade, com as inúmeras lojas de luxo... a coexistirem com o exército de vencidos da vida que, à noite, dormem nos vãos de entrada.

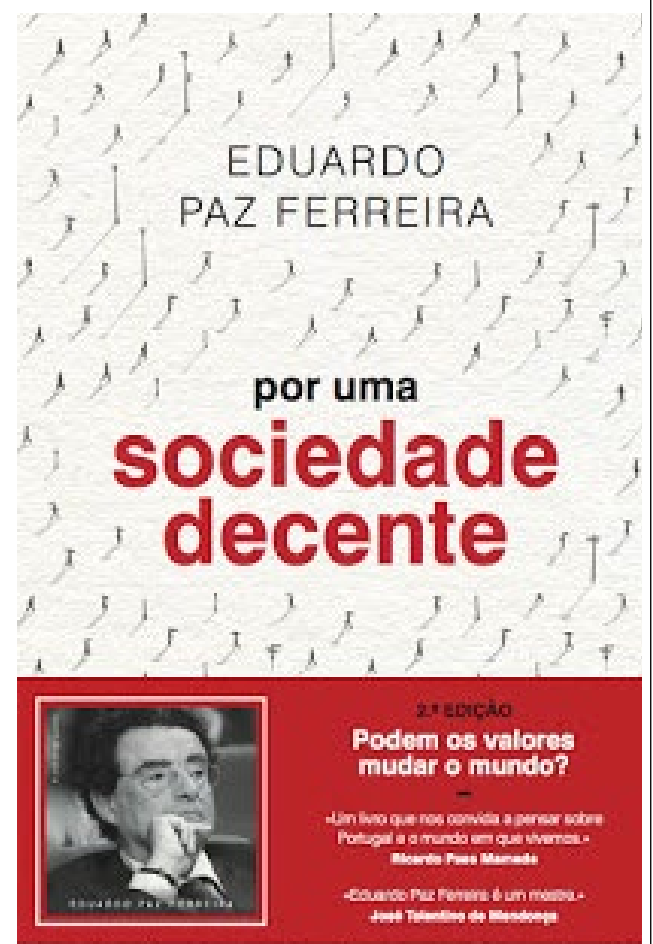
Eduardo Paz Ferreira, *Por Uma Sociedade Decente*

Não queria de modo algum fazer aqui ligações ou comparações despropositadas, mas vou tentar seguir, nestas primeiras linhas, uma das técnicas ou chamamentos textuais de Eduardo Paz Ferreira, neste como noutros livros seus dos tempos mais recentes. É daí também que nos vem o prazer da sua prosa, a contínua descompressão numa leitura que combina a mais séria argumentação e documentação que o autor pratica quando nos cita um romance, uma canção, ou cenas memoráveis dos seus filmes preferidos. Quando li o passo que transcrevo em parte como epígrafe desta minha leitura de *Por Uma Sociedade Decente* veio-me de imediato à mente uma canção americana que tinha há anos ouvido num vídeo que projectava a solidão iluminada de uma avenida em Los Angeles, provavelmente Hollywood ali ao lado, com o título de *Boulevard of Broken Dreams*. Por certo que a maior parte da lírica americana foi sempre individualista, em consonância com a solidão do herói ou anti-herói, a ira ou o remorso nascido do interior de cada personagem, sem que a sociedade, a Cidade na Colina, seja culpada das aflições dos sofredores, sentimentais ou não. Só que a inconsciência social e política não elimina as extrapolações que um ouvinte ou leitor poderá fazer de palavras cantadas ou escritas. A verdade é que é precisamente este murmúrio da dor e da perdição o que mais caracteriza as nossas sociedades de hoje, em que o luxo das avenidas convive desafiadoramente com a miséria, os centros iluminados citadinos como que a reafirmar que a vida é assim – e não há alternativa. Pensei durante anos que isto era uma particularidade da ideologia ou mundividência exclusivamente norte-americana, mas hoje sei, sabemos, que praticamente toda a estrutura do poder no Ocidente não só alinha nesta radical visão coisificada do Homem, a Avenida da Liberdade em Lisboa sendo só mais uma metonímia, por assim dizer, do que nos querem fazer acreditar ser o destino, o rumo traçado por supostas leis económicas e financeiras inquestionáveis. É uma espécie de Fado agora mundial, mas ruidoso e sem a arte de uma voz ou guitarra da cidade branca à beira-Tejo. Eduardo Paz Ferreira não só sabe disto, como insiste em ser uma das pouquíssimas vozes dissonantes num coro que se reduz a recitar o que lhe compuseram e ordenaram que cantasse como se de arte maior e universalmente aclamada se tratasse. Só que ele sabe também que o desvio na pauta da nossa vivência é real, profundo e, até, mortífero. Mata o corpo, mata o sonho, por assim dizer, mata a alma, que por natureza nunca deixará de procurar a sua salvação, o seu poiso. É essa interpretação que faço da leitura sublinhada deste livro. As palavras, ditas ou cantadas como expressão de um homem ou mulher a sós com o seu desespero, tornam-se, nos casos raros, em arte literária, e quando isso acontece falam de nós e para nós. “*Boulevard of Broken Dreams/Avenida dos Sonhos Perdidos*”: *Caminho pela estrada solitária/a única que alguma vez conheci/Não sei aonde nos leva/Mas é o meu lar e por ela vou indo sozinho*.

Se utilizo aqui a imagem da Avenida da Liberdade, ao mesmo tempo banal e forte no seu simbolismo de grandeza e miséria, é porque creio ser uma outra síntese perfeita do que levou Eduardo Paz Ferreira a escrever *Por Uma Sociedade Decente*. Em qualquer regime sócio-político não haverá crítica mais abaladora da que vem de dentro,

da que surge de um interveniente ou autor que faz parte do sistema em vigor, neste caso um professor catedrático numa área tão significativa e actuante como Direito Financeiro e Económico, e muito especialmente como intelectual público lido e ouvido frequentemente pelas forças vivas do nosso país. A presente obra contém um ou outro gráfico, um pouco de estatística para comprovar certas afirmações, mas a leitura que nos proporciona está, página a página, marcada pela elegância e clareza da sua linguagem, pela convocação da mais ampla literatura e artes da nossa e de outras línguas e culturas, tudo o que sempre caracterizou a grande prosa sócio-histórica sobre um país – ou, como neste caso, todo um continente em que estamos integrados – e a sua época, os olhares e as reflexões que tanto se dirigem aos que temos por especialistas em tudo que diz respeito ao rumo de uma sociedade, como aos seus concidadãos formados noutras áreas mas conscientes do mundo que os rodeia, da condição humana que lhes foi dado conhecer e viver em directo. A linguagem corrompida, diria George Orwell, nasce de realidades corrompidas, ou então tenta corromper, através da mentira e outros subterfúgios retóricos, a comunidade a que pertence. Ler Eduardo Paz Ferreira, para além da apreciação estética em que de repente topamos a citação de uma canção, as palavras de um personagem ou uma cena teatral ou cinematográfica que recordam o melhor dito ou a verdade humana é sobretudo dar-nos conta de que um cidadão razoavelmente informado e formado não deve deixar passar ao lado o que lhe dizem, e muito menos o que lhe fazem ou resulta de decisões eminentemente sociais, no sentido amplo, weberiano. Se lembrarmos que a grande democracia norte-americana, por exemplo, foi pensada e concretizada essencialmente por um pequeno grupo de lavradores, artesãos e autodidatas que nunca haviam pisado uma universidade, que conduziram uma revolução e depois venceram uma guerra contra a mais desenvolvida monarquia no mundo é nunca nos deixarmos levar por uma casta pós-moderna de falsificadores supostamente iluminados pelas suas próprias teorias políticas e económicas, e que têm a vasta humanidade na conta de servos que se devem contentar com as côdegas que de quando em quando caem das mesas dos seus banquetes. Paz Ferreira não contesta neste livro as virtudes da liberdade e da livre iniciativa, contesta, isso sim, tudo o que leva à acumulação obscena de riqueza sem redistribuição equitativa por quem a produz e sustenta. É esta a “desigualdade” que ele diz, num dos capítulos deste livro, “que mata as pessoas, a desigualdade que mata as economias”. Da criação e ascensão do Estado Social à presente selvajaria bolsista, o autor dá-nos um historial sintético, em que não rejeita a palavra “sonho” como motor e motivação para que as elites regressem às origens da decência e do bem-estar comum, porventura para uma Avenida da Liberdade com as lojas de marca e vaidade, mas também sem desabrigados ou esfomeados. A sua ética não vem da advocacia de sistemas radicalmente alternativos, mas sim da bondade das próprias instituições democráticas, e muito especialmente da Igreja Católica e do Papa Francisco, cujos pronunciamentos são aqui lembrados, não para espalhar culpas, mas sim para lembrar aos poderosos as suas origens políticas abristas e responsabilidades comunitárias. O presente estado da sociedade portuguesa é visto e analisado adentro da mais vasta realidade continental, nunca pondo em causa a União Europeia, mas sim os caminhos financeiros e ideológicos por ela percorridos, particularmente a partir dos anos 70, ou a partir do que ele chama a dada altura nestas páginas de “falácia neoliberal... constantemente propagandeada, através do muito oleado sistema de controlo da comunicação social e das faculdades de economia, de que eventuais crises são uma fatalidade menor associada ao sistema capitalista, sem grande expressão no contexto dos enormes benefícios”.

Acontece que a minha leitura de *Por Uma Sociedade*



Decente foi seguida pela imersão num dos grandes romances norte-americanos publicado há poucos meses e com o título feroz de *Cidade Em Chamas*, de Garth Risk Hallberg. Nova Iorque na fatídica noite do seu apagão em Julho de 1977, a cidade de Wall Street financeiramente falida, governada tanto pela criminalidade dos bastidores como pela de rua. É uma representação artística sem igual na literatura do grande país, uma cidade tornada símbolo e metáfora de todo um sistema à deriva. Estamos no auge do movimento *punk*, e um pequeno grupo que se auto-denomina de Pós-Humanistas diverte-se durante as noites incendiando prédios decrepitos e abandonados. Em vez de serem procurados pela polícia são aplaudidos e até incentivados secretamente por uma multinacional dedicada à grande construção, à gentrificação luxuosa de guetos, puxando para as novas margens ainda mais afastadas o resto da humanidade. Quando terminamos as suas mil páginas na tradução portuguesa, ninguém vai para cadeia, prosperam os construtores de uma nova sociedade, retiram-se para a obscuridade os rebeldes sem casa nem causa. O romance pode ser lido como uma peça de época, mas isso seria redutor e falso – é, repita-se, uma representação multifacetada de um outro mosaico da humanidade a saque, ou ainda de como chegamos às sociedades actuais, e sobretudo o que lhes poderá acontecer num Apocalipse que parece anunciado.

É claro que este livro de Eduardo Paz Ferreira não é nem um romance nem pretende espelhar o pior em nós. Muito pelo contrário. *Por Uma Sociedade Decente* é mais uma obra de um pensador e escritor que não se conforma com a miséria presente do seu país, e muito menos aceita essa fatalidade de sermos permanentemente os servidores obedientes e empobrecidos até à fome de poderosas forças nacionais e exteriores, que já decidem todo o nosso dia-a-dia. Trata-se, apesar do negrume que sobressai da realidade portuguesa dos nossos dias, de um gesto optimista e absolutamente convencido de que a razão e o saber acumulados de séculos acabarão por prevalecer. As suas últimas palavras, aliás, reafirmam que a tecnologia, se guiada por políticas conscientes do bem-comum não nos oprime nem nos retira o sentido de vida. A decência reivindicada pelo autor é simplesmente o alargamento das nossas liberdades e o combate definitivo à fome e à marginalidade de boa parte dos nossos concidadãos.

Eduardo Paz Ferreira, *Por Uma sociedade Decente*: começar de novo vale a pena, Lisboa, Marcador, 2016.

Donald Trump e a Comunidade Portuguesa da Califórnia

■ DINIZ BORGES

É fácil fazer-se generalizações. Quase sempre são incorretas, baseiam-se em falácias e perigosas para conversas e debates sérios e coesos. Daí que quando se ouve: os portugueses da Califórnia são todos a favor de Donald Trump fico arrepiado e consternado. Primeiro porque é incorreto e isso é grave, segundo porque se fosse verdade dizia muito mal de quem somos como povo. A outra generalização absurda que se ouve, ainda há poucos anos por uma senhora pseudolíder da nossa comunidade, é: os portugueses da Califórnia são todos conservadores. Mais um paralogismo feito porque, infelizmente, achamos que como portugueses somos todos iguais e feitos da mesma moldura e porque muitos luso-americanos têm um conhecimento muito superficial da sua cultura. Aliás, dizer-se que os portugueses são todos conservadores é não conhecer a história do nosso povo, a nossa ligação aos valores da justiça social implementados em cada um de nós pelo catecismo. Há portugueses de todas as tendências políticas e se houve alguma viragem à direita, em alguns setores das nossas comunidades, deve-se em parte às vicissitudes do *nouveaux riches*, ou pior aos pseudo *nouveaux riches*. A cultura portuguesa, que nunca foi, nem nunca será estática, está repleta de características basilares que não têm nada em comum com a atual ideologia conservadora, muito menos com a bombástica, xenófoba, cruel e desrespeitadora atitude do magnata nova-iorquino. Mais, para uma comunidade maioritariamente açor-descendente, praticante do culto do Espírito Santo, presente em cada uma das nossas ilhas e nas comunidades, Donald Trump e a antítese desse culto.

Como já referenciei num texto sobre a nossa participação no mundo político californiano, baseado em números oficiais do “census” de 2010, 86 mil eleitores recenseados identificaram-se como sendo de origem portuguesa. Desses, 36,137 estão recenseados como democratas, 26,809 como republicanos e 23,347 como independentes. Sabe-se, segundo todos os inquéritos e estudos que os independentes, no momento do voto tendem em votar democrata. Na Califórnia geralmente, 70 a 75% dos independentes votam à esquerda. Portanto, os números refutam, como sempre, todas as afirmações generalistas e simplistas que se fazem, umas vezes por insipiência, outras por maleficência. A verdade é que a maioria dos californianos de origem portuguesa tendem a votar em candidatos do Partido Democrático. E mesmo os ligados ao Partido Republicano, nem todos são apoiantes de Donald Trump, começando pelos próprios candidatos ao Congresso de origem portuguesa no Vale de San Joaquim.

Do lado Democrata temos o veterano Jim Costa. Um amigo da nossa comunidade e amigo pessoal há muitos anos. O congressista Costa tem defendido a multiculturalidade americana e os contributos que todos os emigrantes têm feito para este país. Ainda recentemente recusou, publicamente, a ideia de construir paredes e o princípio de banir emigrantes para os Estados Unidos por motivos religiosos. Obviamente por ser apoiante de Hillary Clinton, Jim Costa, que antes de ser

Congressista foi legislador estadual durante 24 anos, conhece bem o seu distrito, no qual 4 em cada 10 eleitores são latinos, daí não perder uma única oportunidade para se debruçar sobre a história americana como uma história de imigrantes, de apoiar a reforma do sistema de imigração dando aos cerca de 11 milhões de indocumentados a oportunidade de se legalizarem e continuarem a viver e contribuir para o sistema americano. Durante a convenção do Partido Democrático em Filadélfia, num painel sobre a ruralidade americana, Jim Costa que representa uma das zonas com maioria produção agrícola no país e onde se vê placards com a frase “Farmers for Trump — Agricultores com Trump” fazendo uma alusão direta a esses placards disse: “se pensam que Donald Trump sabe o que é plantar e cuidar de colheitas, estão certamente a ver outra pessoa e não Donald Trump.”

O seu opositor, o mesmo que teve há dois anos, Johnny Tacherra, que é de origem portuguesa, com o nome de Teixeira, mudado para Tacherra, especula-se por razões fonéticas, e muito menos em sintonia com os valores da sua herança cultural do que Costa, não tem feito muitas afirmações sobre Trump. O seu diretor de campanha, também luso-descendente, Lee Neves, foi citado pelo Los Angeles Times como tendo dito que a candidatura de Trump é positiva para o seu patrão e positiva para o Vale de São Joaquim, afirmando, numa narrativa que se poderá interpretar como fantasia ficcional, que os “latinos do vale são mais conservadores.” A campanha de Tacherra é famosa por em dezembro de 2015 ter feito um jantar de angariação de fundos tendo como prémio de porta uma arma de fogo. O distrito tem uma população na ordem de 712 mil pessoas, 424 mil hispânicas e 17, 174 eleitores de origem portuguesa, ou seja 2,4%. Por sinal o distrito com maior número de portugueses.

Mais a sul, no vigésimo-segundo distrito, onde vivo há quase cinco décadas, temos o jovem congressista e meu amigo pessoal Devin Nunes. Um líder no Partido Republicano a nível nacional, com influência na atual liderança conservadora na Câmara dos Representantes, Devin Nunes, tem uma das reeleições mais fáceis. No ato eleitoral de 2104 ganhou com 71% dos votos e em 2012 com 61% dos votos. Segundo números do “census” é um distrito com uma população na ordem dos 739 mil habitantes dos quais 435 mil são latinos e 12, 125 de origem portuguesa. Os anglo-saxónicos representam 42% da população, os latinos 44%, os asiáticos 7.3%, os afro-americanos 2,8% e os descendentes dos portugueses, 1,8%. No distrito de Devin Nunes, sobejamente conhecido nos Açores pela sua liderança na questão da base das Lajes, 44% dos recenseados são republicanos, 33% democratas e 23% independentes. Apesar de recentemente ter organizado, com apoiantes de Donald Trump uma visita do candidato a Tulare, para um almoço privado em que o preço do bilhete oscilava entre os 2700 e os 25 mil dólares, dando para os cofres da campanha do magnata mais de um milhão de dólares, o Congresso luso-descendente, que apoia o candidato republicano não o tem feito com muito entusiasmo. Devin Nunes, um jovem com pouco mais de 40 anos, tem já mais de uma dúzia de anos de experiência política em Washington, faz parte do sistema do partido e sabe muito bem que uma colagem a Trump

poderá provocar, num distrito cada vez mais hispânico, se não a curto, pelo menos a médio prazo, alguns dissabores.

Em pleno contraste a Devin Nunes está o seu colega republicano, o congressista David Valadão que em julho deste ano distanciou-se completamente de Donald Trump. Filho de emigrantes da ilha Terceira, de uma família conhecida e respeitada na nossa comunidade, é o único dos três congressistas que é fluente em português. David Valadão, disse numa conferência de imprensa que não apoia o candidato do seu partido à Presidência. Separou-se de Trump, afirmando que não pode apoiar um candidato com um discurso tão inflamatório e uma retórica altamente divisionista. Acrescentou que não votará por nenhum dos candidatos, nem Trump, nem Clinton, não se sabendo se votará por um candidato de um terceiro partido político ou se não votará, o que não é bom indicador democrático, particularmente para quem é eleito. Mais, a meados deste verão todos os placards que Valadão tinha junto das autoestradas, ligados aos de Donald Trump, foram removidos. O distrito de David Valadão é composto por 712 mil pessoas, 520 mil das quais latino-americanas, apenas 11, 910 são de origem portuguesa ou seja 1.8%. Apenas 20 mil pessoas possuem um curso universitário e a zona tem dados socioeconómicos bastante preocupantes. O distrito, para além de ser altamente hispânico tem tendência democrática, com 47% democratas recenseados, 33% republicanos e 20% de independentes. David Valadão cedo percebeu que para ter qualquer hipótese neste ato eleitoral teria que distanciar-se de Donald Trump. É mais do que obvio que o fez por razões políticas, mas espero que também o tenha feito também pela sua herança cultural e a história pessoal de família imigrante.

Ao entrarmos na fase final da campanha presidencial nos Estados Unidos da América, uma campanha sem precedentes, motivada pelo ódio, o espírito vil e denegridor de Donald Trump, é provável que ainda mais uma vez, nos queiram colocar todos no mesmo saco político. Para quem não se interessa com factos é fácil dizer-se que todos os portugueses e luso-descendentes da Califórnia são conservadores. É mais ou menos como dizer-se que todos os açorianos se perdem por touradas à corda, quando elas existem em basicamente uma ilha, com casos esporádicos em mais duas ou três. As generalizações são sempre perigosas e quase sempre falaciosas. Vemo-las precisamente nas afirmações de Donald Trump. A realidade é que dos votantes recenseados na Califórnia, que se identificam como portugueses, 42% identificam-se como democratas, 31% como republicanos e 27% como independentes. E acredito que dos 31% que são republicanos, alguns meus amigos, há muitos que não se identificam com a antítese da açorianidade e da portugalidade representada na xenofobia, no racismo, na arrogância, no desrespeito pela dignidade humana e assaltos aos princípios do catecismo que todos aprendemos em criança e que são emblemas da campanha de Donald Trump.

Não acredito que a comunidade da Califórnia esteja em sintonia com Donald Trump. Se o estiver estará, certamente, a fugir de si própria.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



O Amor e suas metamorfoses!...

O Amor, quem pensar ousa,
Tem muita definição,
É o nome que lhe dão
Em sentido figurado,
Ao gostar de qualquer coisa
Ter Amor, há que pensar
Não é somente gostar,
Quem pensa assim, pensa errado!...

O Amor traz sofrimento,
Alegrias e tristezas,
Verdades e incertezas,
Coisa bem mais duradoura.
Não é ato dum momento,
Que se resolva, sem nexo,
Com uns beijinhos e sexo,
Depois... passa-se a vassoura!...

Há que se louvar aos Céus,
Se conhecer o Amor,
Entender o seu teor,
De praticar sempre o bem.
Primeiro, é amar a Deus,
Perdoar, sem acusar,
E, sempre que perdoar,
Não ter rancor a ninguém!...

O Amor de Pai e Mãe,
Também é Amor Sagrado,
Quer Mãe, ou Pai, comparado,
Para os filhos, são iguais
E o mesmo valor tem.
Ambos tem sua missão,
Dar saber, educação,
É uma missão dos Pais!

Mas este Amor, afinal,
Hoje, anda um pouco precário
E ele é bem necessário,
Para educar a criança.
Ensinar-lhes a moral.
P'ra quando forem crescidos,
Serem bons Pais, bons maridos,
Com a moral na lembrança!...

No namoro, é diferente,
Conforme vão conversando,
O Amor vai aumentando,
Pondo o coração domado,
Alegre, muito contente.
Se este Amor se finir,
Ele se irá transformar
Num ódio muito elevado!...
Há o Amor interesseiro,

Em algo que possuímos
E que nunca o dividimos,
Seja por quem quer que seja.
Principalmente o dinheiro,
Que até guardamos segredo,
Escondendo-o cheio de medo,
Algum ladrão não o veja!...

Em sentido figurado,
O Amor abrange mais,
Sobre coisas materiais,
Ou ao seu gato ou seu cão.
Algo que seja estimado,
Tudo o que tem simpatia
E o guarda dia a dia,
Seguro, da sua mão!...

O Amor é como um tónico,
Que alimenta a pessoa,
Quando não se atraiçoa,
Ou não é atraído.
Existe o Amor Platónico,
Que se guarda junto à Fé,
Mas, muitas vezes não é
O Amor tão desejado!...

Dizem qu' Amor se conquista,
Ele nasce dentro em nós,
Sem gestos e sem ter voz.
Pode até que aconteça
Nascer à Primeira Vista.
O que precisa cuidado,
Por vezes o resultado
É somente na cabeça!...

Amor, em todo o momento,
Temos a obrigação,
De o dar ao nosso irmão,
Sempre, sempre pelo visto.
É o Novo Mandamento
Qu' abrange de todos modos
No mundo os irmãos todos,
E nos foi dado por Cristo!...

Amor Próprio, é importante,
Como ao Próximo também,
Quem dentro em si Amor tem,
Há que o dar de verdade.
É um ato ignorante
Ter tanto Amor para dar,
E dentro em si o guardar,
Sem haver necessidade!...

O Amor mais interesseiro
Que no mundo agora existe
E que ainda se insiste
Com grande sofreguidão,
É o Bendito Dinheiro!
Rouba aquele que mais pode,
E quando ao ato se acode,
Nada está na sua mão!...

Sabemos, não é segredo,
Este mundo de miséria,
Está cheio de gente séria.
Mas, onde param, não sei!...
Há qu' apontar a dedo.
Para que a conversa acabe,
Aonde estão, só Deus sabe...
Desculpem-me se me enganai!...

Se acaso estou enganado
É humano andar errado!...

P.S.
O Amor...

O Amor, pode bem ser
Dado de muita maneira,
E não só a quem se queira,
Conforme a disposição.
Dar Amor e receber,
A todo o Ser vivente,
É um dever permanente,
A nossa obrigação!...

Todo o Amor
tem o seu Cupido...



Há 40 anos

Igreja portuguesa
de Peabody

A inauguração da igreja Nossa Senhora de Fátima em Peabody, Mass., pelo arcebispo de Boston, cardeal Humberto Medeiros, foi destaque no Portuguese Times nº 240, de 9 de outubro de 1975. O movimento para construir a igreja portuguesa surgiu em 1970 e os imigrantes mobilizaram-se na angariação dos fundos necessários. A igreja é inaugurada a 11 de outubro de 1975. O primeiro português a fixar-se em Peabody foi José Silvestre e a esposa, Francisca Baptista, naturais da ilha Graciosa e que tiveram 10 filhos. Hoje, grande parte da comunidade portuguesa tem origens graciosenses.

A GREVE dos professores de New Bedford, por discordâncias quanto à renovação do contrato coletivo de trabalho, levou à condenação de 13 professores a seis meses de prisão, um deles Manuel Aguiar, professor do programa bilingue da Normandin Junior High School.

WILLIAM Kelly, funcionário do Departamento de Estado, esteve de visita aos Açores. No início da sua carreira, Kelly foi vice-cônsul em Ponta Delgada.

O 433º aniversário da chegada a San Diego do navegador João Rodrigues Cabrilho no dia 28 de setembro de 1542, descobrindo a Califórnia, foi assinalado pela comunidade portuguesa de San Diego com mais um Festival Cabrilho.

OS MÉDICOS William Nyhan, da Universidade da Califórnia em San Diego, e Roger Rosenberg, da Universidade de Dallas, iniciaram estudos sobre a chamada Doença do José, uma doença neurológica que desde 185º atinge os descendentes de um baleeiro açoriano que saltou do navio em San Francisco e constituiu família na Califórnia.

O SENADOR Edward Kennedy aceitou o convite para estar presente no Sheraton Boston Hotel, no banquete de homenagem ao cardeal Humberto Medeiros, arcebispo de Boston, promovido pela União Portuguesa Continental para entrega do Prémio Peter Francisco.

CRIADA em Hartford, Ct., a Portuguese Civic League.

O MAJOR Melo Antunes, ministro português dos Negócios Estrangeiros, deslocou-se a New York para discursar na Assembleia Geral das Nações Unidas.



Programação
do Portuguese
Channel

QUINTA-FEIRA, 22 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 23 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 24 SETEMBRO

19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - COMUNIDADE EM FOCO
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 25 SETEMBRO

14:00 - AMOR À VIDA
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - TELEDSPORTO
20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 26 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 27 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 28 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VOCÊ E A LEI/
DAQUI E DA GENTE
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Contra a Violência Doméstica



SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilingua. Confide. A ajuda para si no exterior basta um telefonema. O programa de Apoio Jurídico de New Haven oferece serviços em Inglês e Espanhol.



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Lecturer da Harvard Medical School



Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: HajaSaude@comcast.net ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

Deixem os adolescentes dormir!

Fiquei bastante contente com a recente recomendação da Associação Médica Americana que os responsáveis distritais dos sistemas escolares mudem o começo das aulas para as 8:30h ou mais tarde. Esta é uma recomendação há muito feita por Pediatras e Psiquiatras, mas ignorada, provavelmente por interesses diversos de profissionais de Educação, Sindicatos e outros grupos envolvidos.

Finalmente a AMA teve a coragem de fazer esta recomendação no sentido de otimizar o sono, estado de humor, saúde, aprendizagem, e segurança dos alunos.

Os resistentes a estas medidas devem ter em mente que o bem estar dos estudantes é o mais importante, não as suas conveniências pessoais.

A razão desta recomendação é que o “relógios biológicos” dos adolescentes parece trabalhar com o atraso relativamente ao dos adultos, e que atrasar o início do dia escolar ajudará a assegurar que os alunos do ensino secundário (Middle & High School) tenham tempo de sono suficiente.


Vários estudos a este fenómeno mostraram que quando a escola começa mais tarde os níveis de presença aumentam, atrasos diminuem, menos alunos adormecem durante as aulas, as notas melhoram, há menos acidentes de automóvel, e níveis de depressão diminuem.

Os *teenagers* que dormem menos de 7 horas (ou mais que 10) em dias de escola são, por comparação com os colegas que dormem 9 horas, mais propensos a beber e conduzir, fazer *texting* ao volante, e outros comportamentos que contribuem para maior número de acidentes de viação.


Lembre-se o leitor que os cérebros dos adolescentes não estão em geral preparados para avaliar as consequências dos seus atos, e não dormir suficiente pode fazer com que os *teenagers* corram ainda mais riscos.

Espero que os distritos escolares aceitem esta recomendação e façam as necessárias modificações aos horários dos seus alunos, no fundo todos nós beneficiamos.

Haja saúde!



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

“Trust”

P. — Escrevo-lhe em nome de meus pais, que estão já reformados. Sei que há um “Trust” que pode ser preparado para fins de planeamento de bens e propriedades que protege especificamente bens pessoais caso ele ou ela venham a frequentar um lar da terceira idade. Contactei um advogado para preparar toda esta documentação. Contudo, há uma hipoteca e o advogado não foi capaz de preparar o referido documento. Haverá algo mais que possa ser feito para proteger os bens se a propriedade está ainda sob uma hipoteca?

R. — Infelizmente, a sua pergunta não é assim tão simples e obviamente para evitar confusões requer uma abordagem profunda e não nesta coluna do jornal. A questão de fundo é que quando uma pessoa quer proteger os seus bens, especialmente, uma casa, na eventualidade dos seus pais frequentarem no futuro um lar de terceira idade, existe um documento que recomendamos. Contudo, se há ainda uma hipoteca a pagar a primeira coisa que um advogado sugere é pedir ao banco autorização para preparar este documento. Se o banco recusar, existe outro “Trust” que pode ser preparado. Este documento protegerá bens pessoais contra um “Medicaid Lien”. Volto a repetir que esta questão é complexa e a minha sugestão é que se alguém possui casa e tem uma hipoteca deverá consultar primeiramente um advogado porque existem outras opções.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Eu e a minha esposa estamos reformados e temos o programa de “Prescription Drug”, parte D, por intermédio do AARP United Healthcare. Pago o prémio todos meses, mas eles dão-nos um “gap” de \$3,310.00 por ano. Eu e a minha esposa tomamos remédios caros. Será que existe algum programa que nos dê um “gap” mais alto, porque quando chega o mês de setembro ou outubro, eu tenho que pagar muito dinheiro do meu bolso porque o “gap” já terminou e só começa depois em janeiro. O que devo fazer?

R. — A maioria dos planos de Parte D, tem um “gap” de cobertura. Esse “gap” começa quando o indivíduo e o seguro têm gasto uma certa quantia nos medicamentos, o resultado é que o indivíduo tem que pagar o custo dos medicamentos até um certo limite anual. Em 2010, o Acto ACA ou Affordable Care Act, gradualmente elimina esse “gap” em planos de parte D, e desaparece completamente no ano 2020. O primeiro ano que o gap desceu foi em 2011 e continuará a descer até 2020. No entanto, é aconselhável contactar o Medicare-1-800-633-4227 quando o período de “Open Enrollment” começar, 15 de Outubro até 7 de Dezembro, para informar-se se há um plano que vai-lhe poupar mais dinheiro. Também pode pedir a assistência do SHIP – State Health Insurance Assistance Program (também conhecido por SHINE em algumas áreas) na sua área. O número de telefone está no fim do seu livro, “Medicare and You” ou por meio do internet www.medicare.gov/contacts/organizations-search-criteria.aspx.

NECROLOGIA

SETEMBRO DE 2016

Maria B. Silva, 93 anos, falecida dia 15 de setembro em Peabody. Natural da Luz, Graciosa, era viúva de José Silva. Sobrevivem-lhe 5 filhos, Manuel Silva, José Silva, Maria Tomás, Maria Conceição, Marcelina B. Quadros, 9 netos, 12 bisnetos e muitos sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de António Bettencourt, Rosa Dos Santos, Bernardina Mendonça e Conceição Augusto, todos já falecidos.

Domingos Estrela Dias, 67 anos, falecido dia 18 de setembro em East Providence. Natural de Rabo de Peixe, São Miguel, deixa viúva Eduarda Santos Dias. Sobrevivem-lhe 4 filhos, Mary Ann Moniz, Steven Dias, Domenic Dias, Donna Martins e 9 netos.

Edmundo B. Raposo, 74 anos, falecido dia 14 de setembro em Somerset. Natural da Ribeira Grande, São Miguel, deixa viúva Alcina A Raposo. Sobrevivem-lhe 5 filhos, Debra Lavoie, Kevin Raposo, Krystal Raposo, Valter Armentano Jr. e Luciano Armentano, 6 netos, 1 bisneto, 1 irmã, muitos sobrinhos e sobrinhas. Era marido de Maria Luísa Raposo e irmão de Fátima Moniz e Manuel Raposo, todos já falecidos.

Eduarda Araújo, 83 anos, falecida dia 13 de setembro em New Bedford. Natural da Achadinha, São Miguel, era viúva de Manuel C. Araújo. Sobrevivem-lhe 9 filhos António Araújo, Berta Neves, Ermelinda Perpétua, Maria dos Santos, Deolinda Xavier, Fátima Chmielewski, Maria Goretti Barboza, Maria Brasseur, Grace Hebert, uma irmã, 17 netos, 10 bisnetos, muitos sobrinhos e sobrinhas.

Era mãe de Francelina Araújo, avó de Jeff Neves, irmã de Manuel, José e Antonio Tavares Botelho, Maria Mello, Deolinda Borges, Julieta Botelho e Judith de Sousa, todos já falecidos.

Jose J. Galinha, 62 anos, falecido dia 16 de setembro em New Bedford. Natural de São Miguel, sobrevive-lhe Kevin Galinha, Karen Galinha, Joseph J. Galinha Jr., Ashley e Grace Galinha, 11 netos, Era irmão de Evaristo Pacheco, já falecido.

Manuel A. Amaral, 72 anos, falecido dia 16 de setembro em Fall River. Natural da Bretanha, São Miguel, deixa viúva Jacqueline Farias Amaral. Sobrevivem-lhe 2 filhos, Christopher Amaral, Craig Amaral, 3 enteados, Michael Farias, Dennis Farias, Steven Farias, um irmão, uma irmã, 5 netos, 1 bisneto, várias sobrinhas e sobrinhos. Era irmão de Isabel Desrosiers, já falecida.

Manuel P. DaSilva, 96 anos, falecido dia 15 de setembro em Randolph. Natural de Santo Amaro, Faial, era viúvo de Maria C. DaSilva. Sobrevivem-lhe 10 filhos, Lina Câmara, Josephina Pinheiro, Rogério DaSilva, Manuel DaSilva, Hélder DaSilva, Amândio DaSilva, Lígia Pacheco, Carlos DaSilva, Alda Soares, Hélia Cabral, 1 irmã, 28 netos, 36 bisnetos, 8 trinets e muitos sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de José DaSilva, já falecido.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO
Advogada em São Miguel, Açores
advogados.portugal@gmail.com

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

Procuração

Uma procuração é sempre válida?

M.M. Hudson

Em regra a procuração é um instrumento público que confere poderes a uma determinada pessoa – ao mandatário – para a prática de determinados actos.

Poderá ser conferida apenas para a prática de um ato e termina quando for realizado esse ato, mas se tiver mais poderes, permanece válida até ser revogada ou caducar com a morte do mandante ou mandatário.

As procurações não têm pois validade de tempo, apenas têm a validade que é manifestada.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

juditeteodoro@gmail.com

Contra a Violência Doméstica



SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Múltiplas línguas. Grátis. 24 horas. Ajuda para si e os outros. Não há limites.
O programa de linha aberta de One Voice oferece ajuda 24 horas e 7 dias por semana.

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal



Capítulo 74 - 19 de setembro

Paloma e Bruno procuram Márcia para saber onde está o dono do bar onde Paulinha nasceu, mas ela não se recorda. Márcia vai até o San Magno com Ordália a procura de Gentil.

Félix leva Márcia até o escritório de Atílio e ela descobre que o marido a enganou. Vega descobre que Atílio casou-se com Márcia. Félix incentiva Vega a abrir um processo de interdição contra Atílio.

Félix arma um plano de sequestro com Ninho para que ele recupere Paloma. Bruno conta para Glauce que revelou a Paloma a origem de Paulinha.

Glauce avisa Félix que ele deve acelerar o plano do sequestro de Paulinha.

Márcia chora por ter sido enganada por Atílio. Atílio chega na casa de Márcia com suas malas, já que Vega o expulsou de sua casa.

Capítulo 75 - 20 de setembro

Márcia não aceita Atílio em sua casa e o coloca para fora. Atílio pede abrigo na casa de Gigi, mas ela lhe oferece o sofá para dormir porque ele não tem dinheiro.

Bruno combina com Paloma um encontro com Paulinha para revelarem a verdade sobre a maternidade da menina. Ninho convida Ciça para um passeio e ela aceita.

Ninho pega Paulinha na escola dizendo que

foi a pedido de Paloma.

Ninho sequestra Paulinha e Ciça. Bruno vai buscar Paulinha e fica sabendo que Ninho levou a menina.

Bruno procura Paloma e a acusa de ter armado um plano com Ninho para sequestrar Paulinha. Paloma fica preocupada com o sumiço de Ninho e vai com Bruno até a casa do rapaz.

Valentin abre a casa de Ninho e comprova que ele e Alejandra viajaram. Paloma e Bruno dão queixa do sequestro de Paulinha à polícia.

Paulinha escapa do carro de Ninho e corre pela mata. Paulinha pede ajuda para um homem no meio da mata, mas Alejandra mata o homem.

Paulinha entra em choque e Alejandra a captura. Ninho leva Paulinha e Ciça para um abrigo na cidade do Rio de Janeiro. Pilar conta para Vega que Atílio pediu abrigo na casa de Gigi. Vega vai até a casa de Gigi e encontra Atílio na cama da ex mulher. Vega fica furiosa e promete tirar todo dinheiro de Atílio. César e Félix fazem um acordo para Edith voltar para a mansão. Ninho manda Paulinha cortar seus cabelos. Paulinha conta para Ciça que viu Alejandra matar o homem na mata.

Ciça aconselha Paulinha fingir que está começando a gostar de Ninho para que possam armar um plano de fuga.

Capítulo 76 - 21 de setembro

Ninho, liga pra Paloma. Aline, mente pra Cesar e pede dinheiro pra ele. Paulinha, maltrata Ninho.

Ignácio, pede que Valdirene marque almoço de noivado.

Valdirene e Carlito ficam juntos.

Félix pede dinheiro pra Félix! Bruno pede pra ficar na casa de Paloma com ela. Ninho tenta agradar Paulinha. Márcia sai pra almoçar com Ignácio e Valdirene. Ignácio pede a mão de

Valdirene em casamento. Paulinha brinca com Ninho.

Ciça liga escondido pra Paloma. Ninho pede desculpa pra Ciça. Alejandra ameaça Félix.

Capítulo 77 - 22 de setembro

Alejandra ameaça Ninho caso ele desista do sequestro de Paulinha. Félix confirma seu acordo com Edith para que ela volte a morar na mansão. Paulinha joga sopa em Alejandra.

Alejandra fica furiosa.

Carlito fura o pneu do carro de Ignácio e os dois discutem. Niko, Eron e Amarilys concordam em fazer nova tentativa de inseminação. Edith se acomoda em quarto separado de Félix e recebe Vanderlei durante a noite.

Pilar conversa com César sobre traição. Bruno dorme no quarto de Paulinha na casa de Paloma.

Ciça arma plano de fuga com Paulinha.

Paulinha pede que Ninho a leve para passear na praia. Ignácio leva sua mãe, Eudóxia, para conhecer Valdirene e Márcia.

Ninho tira foto de Paulinha para os documentos falsos. Ninho confirma para Paulinha que a levará para a praia escondido de Alejandra.

Capítulo 78 - 23 de setembro

Márcia conhece a mãe do Ignácio e fica preocupada. Atílio fica sabendo que pode ser preso. Lutero incentiva Atílio a falar pro Cesar sobre os contratos superfaturado que Félix fez. Bernarda vai até o hospital falar com Aline.

Paulinha tenta fugir na praia. Alejandra joga Ciça do penhasco.

Ninho se desespera depois de saber que Alejandra matou Ciça. Atílio vai preso. Alejandra ameaça Paulinha.

Cesar afasta Félix do hospital. Félix, conta pra Edith que foi expulso do hospital.

COZINHA PORTUGUESA

“Roteiro Gastronómico de Portugal”

Cação de Alhada

- 1 1/4 Kg de cação
- sal
- 8 colheres de (sopa) de azeite
- 8 dentes de alho
- 1 folha de louro
- 1 ramo grande de coentros frescos
- 1 colher de (sopa) de vinagre
- 2 colheres de (sopa) de farinha

Confecção:

Limpe o peixe, lave e corte em postas.

Tempere com sal e aguarde algum tempo.

Aqueça o azeite e junte os alhos descascados e picados e o louro.

Com uma colher de pau, desfaça os alhos de modo a ficarem bem moídos.

Disponha no refogado as postas de peixe e os coentros picados.

Regue com o vinagre e deixe ferver em lume brando, virando o peixe uma vez.

Polvilhe com farinha e refogue.

Cubra com água fervente, tape e cozinhe até o peixe ficar cozido e o molho apurado.

Acompanhe, com batatas cozidas.

Vitela à Sintrense

- 1 kg de ganso de vitela “de leite” com cerca de 60 kg
- 1 cebola
- 2 dentes de alho
- 1 colher de (chá) de colorau
- 2 folhas de louro
- 4 dl de óleo
- 100 gr de manteiga
- 2 dl de vinho branco
- 1 cenoura
- 1 ramo de salsa
- cravinho de cabecinha
- sal
- pimenta

Confecção:

Tempera-se a carne com o sal, a pimenta, o cravinho, o colorau, o alho esmagado, o louro, o vinho branco e a salas.

De seguida, coloca-se o ganso de vitela numa assadeira com a cebola e a cenoura cortada aos pedaços, o óleo e a manteiga.

Leva-se a assar ao forno.

À medida que for assando, volta-se a carne, de quando em vez, e rega-se com o próprio molho.

Quando estiver assada, retira-se do forno e serve-se com batatas assadas na própria assadeira.

Também se pode servir com batatas fritas.

Jaminas

- 250 g de farinha de trigo
 - 125 g de manteiga
 - 125 g de açúcar
 - 1 ovo
 - 1 colher de sopa + ou - de leite
- Para o recheio
- 200 ml de Nata para Bater
 - 3 colheres de sopa de açúcar em pó
 - 1 chávena de chá de marmelada vermelha ou goiabada

Confecção:

Prepare a massa com todos os ingredientes excepto o leite.

Forme, primeiramente, 36 bolachas redondas, com cerca de 6 cm de diâmetro e leve-as ao forno.

Junte o leite, pouco a pouco, na restante massa, bata até ficar novamente ligada, mas com a consistência da vulgar massa dos biscoitos de seringa.

Passe esta massa pela seringa, formando uma circular em volta de cada bolacha, quase cozida e sobre a qual já estendeu a marmelada (para facilitar pode aquecer a marmelada e até juntar-lhe algumas gotas de água, aplicar de seguida antes que arrefeça novamente).













Leve novamente ao forno para dourar a cercadura.

Quando dourada, retire e deixe arrefecer antes de guarnecer com rosetas de chantilly,

Bata a Nata Parmalat com o açúcar em chantilly.

HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

| | |
|---|---|
|  <p>CARREIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Aposte na sua relação. Que o Amor e a Felicidade sejam uma constante na sua vida! Saúde: Não se desleixe, cuide de si. Dinheiro: Pense bem antes de investir o seu dinheiro. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p> |  <p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Tudo na vida tem uma solução, não desanime. Que a serenidade e a paz de espírito sejam uma constante na sua vida! Saúde: Evite enervar-se. Dinheiro: Situação financeira sem sobressaltos. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p> |
|  <p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Um amigo pode declarar-lhe uma paixão. Que os seus desejos se realizem! Saúde: Vigie a sua alimentação. Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48</p> |  <p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Controle a sua agressividade. Procure ter pensamentos positivos e não se deixe invadir por sentimentos ou pensamentos negativos. Saúde: Dê mais atenção à sua saúde. Dinheiro: Período favorável. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p> |
|  <p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: Momentos escaldantes a dois. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Não gaste além das suas possibilidades. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48</p> |  <p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: acredite que é uma pessoa com um potencial enorme. Aprenda a soltar toda essa Força e Luz interior que desconhece. Saúde: Cuidado com quebras de tensão. Dinheiro: Momento favorável. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p> |
|  <p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros. Saúde: Dê mais atenção aos seus pulmões, não fume. Dinheiro: Ponha em marcha um projeto antigo. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42</p> |  <p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Preste mais atenção à sua família. A felicidade na sua casa depende da educação que der aos seus filhos, por isso, preste atenção à formação que lhes dá. Saúde: Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Não faça gastos supérfluos. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p> |
|  <p>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO Amor: Siga com convicção o que o coração lhe diz. Saúde: Faça uma alimentação rica em vitaminas. Dinheiro: Momento favorável a nível profissional. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25</p> |  <p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: Diga a verdade, por mais que lhe custe. Tome a iniciativa, é você que cria as oportunidades! Saúde: Cuide dos seus pés. Dinheiro: Poderá planear uma viagem ao estrangeiro. Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49</p> |
|  <p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Pode sentir que o seu amor não é correspondido, mas é uma fase passageira. Que a sabedoria infinita esteja sempre consigo! Saúde: Tenha cuidados com os olhos. Dinheiro: Possível aumento inesperado. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48</p> |  <p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Apesar das contingências, supere sempre as dificuldades, vença os obstáculos e construa o seu caminho! Saúde: Sem surpresas. Dinheiro: Trabalhe com afinco para atingir os seus fins. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p> |

O DISCURSO DELES

Foi um fim de semana de emoções fortes aquele que aconteceu na bola nacional no último fim de semana.

Um vendaval! – disse hoje de manhã o José Canhoto, até porque já sabia do resultado do seu Benfica frente ao Braga.



Afonso Costa
OPINIÃO

Na verdade, longe das contas de todos estavam os resultados do Sporting em Vila do Conde e do F.C. do Porto frente ao Tondela, demais que, no caso do Sporting, vinha de um jogo absolutamente espantoso frente ao todo poderoso Real Madrid.

Deixando de parte essa questão dos resultados e das “big” surpresas, do que quero falar é do discurso deles – dos treinadores – nomeadamente do Jorge fala barato Jesus que espantou meio mundo quando na conferência após jogo apareceu com uma linguagem leve, macia, e, vai lá, inteligente. Para lá disso, teceu rasgado elogio à equipa adversária e ao árbitro da partida, ao mesmo tempo que apontava para alguns motivos do fracasso da sua equipa.

Cá está um Jesus diferente, para melhor, e a certeza de que angariou domingo à noite uma mão cheia de simpatizantes, embora desconfiando-se da duração de tão eloquente palestra, até porque o Octavinho andava ali em volta e o Bruninho também não gosta nada de palavras educadas e mansinhas.

Outro discurso interessante, ou talvez não, é o do Nuno Espírito Santo, treinador do F.C. do Porto. Farta-sede dizer que “somos dragão” e outras frases chavão lá da casa, coisa que pegava há uns anos mas que agora pega tanto como o meu amigo Joaquim Simões pegou no toiro “gatinho” na Fonte do Bastardo – levou uma cornada do inferno e foi cair junto ao carramachão do vindo e da ceveja, para gozo dos amigos que lá estavam à sua espera.

Somos dragão ou somos isto ou aquilo é conversa de taberna e o Espírito Santo tem urgentemente de arranjar um discurso mais condizente com a condição actual do seu “team”, longe que está da glória vencedora com que durante quase 25 anos brindou os seus adeptos.

Voltando ao vendaval do fim de semana também o Setúbal, que tinha começado tão bem, levou no pão de trigo e igualmente nesdte caso o seu treinador prega mais do que pratica. Tem andado de canto para canto, o Couceiro, e às tantas leva com a tábua, como já aconteceu tantas vezes.

Mas o meu desgosto vem de Arouca, freguesia com a mesma população das Capelas dos Vicentes e dos primo Rodrigues, esses sim jogadores do meu coração que me deram tantas e tantas alegrias. O Arouca, queria eu dizer, voltou a perder e logo contra o Chaves “lá de chima”. Quem, o Chaves? Corisco, o Benfica vai lá acima sábado!

| | | | |
|------------------------|----|-----------------------|----|
| 01 Lima, Dennis | 36 | 26 Quirino, Alex | 23 |
| 02 Braga, Joseph | 34 | 27 Braga, Noberto | 22 |
| 03 Peixoto, Daniel C. | 30 | 28 Costa, Agostinho | 22 |
| 04 Pereira, Belmiro | 30 | 29 Ferreira, Paul | 22 |
| 05 Serodeo, Carlos | 30 | 30 Vasco, Jose | 22 |
| 06 Jesus, Paulo de | 29 | 31 Lourenco, Luis | 21 |
| 07 Ferreira, Odilardo | 28 | 32 Moniz, Alfredo | 21 |
| 08 Cruz, Manuel | 27 | 33 Branco, Eduardo | 20 |
| 09 Couto, John | 26 | 34 Davigton, Jessica | 20 |
| 10 Soares, Humberto | 26 | 35 Fragata, Hilario | 20 |
| 11 Romano, Fernando | 25 | 36 Miranda, Antonio | 20 |
| 12 Romano, Mariana | 25 | 37 Rocha, Jose M. | 20 |
| 13 Braga, Mena | 24 | 38 Rosa, Jose | 20 |
| 14 Costa, John | 24 | 39 Moco, Guilherme | 19 |
| 15 Ferreira, Jose C. | 24 | 40 Oliveira, Antonio | 19 |
| 16 Justa, Antonio F. | 24 | 41 Raposo, Elio | 19 |
| 17 Laureano, Francisco | 24 | 42 Simoes, Emanuel | 19 |
| 18 Leandro, Serafim | 24 | 43 Terra, John | 19 |
| 19 Moco, Dalia | 24 | 44 Caldeira, Antonino | 18 |
| 20 Moniz, Maria | 24 | 45 Almeida, Pedro | 17 |
| 21 Quirino, Maria L. | 24 | 46 Araujo, Walter | 17 |
| 22 Alves, Amaro | 23 | 47 Baptista, Joao | 17 |
| 23 Leandro, Jose | 23 | 48 Lourenco, Lidia | 17 |
| 24 Melo, Carlos M. | 23 | 49 Maciel, Rui | 16 |
| 25 Pereira, Felisberto | 23 | 50 Moniz, Jason | 16 |
| | | 51 Cabral, Antonio B. | 14 |

Palpites da semana Fernando Benevides na frente apesar de não pontuar

Fernando Benevides foi o vencedor da última edição de “Palpites da Semana”, e, apesar de não ter pontuado continua “dono” do primeiro lugar.

Carlos Goulart, no entanto, subiu ao segundo posto e reduziu a vantagem de Benevides para 2 pontos. A fechar o pódio está agora José F. Amaral com 20 pontos.

Quando ao vencedor semanal, foi atribuído o prémio a Ermelinda Zito, que obteve 4 pontos, e tem assim direito a uma galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River. Ermelinda Zito tem uma semana para levantar o prémio.

| PALPITES - 14ª Edição | | Classificação | Feirense x Nacional | Maritimo x Tondela | P. Ferreira x Rio Ave | Moreirense x Guimarães |
|-----------------------|----------------------------------|---------------|---------------------|--------------------|-----------------------|------------------------|
| I LIGA PORTUGAL | | | | | | |
| | Fernando Benevides Industrial | 23 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 0-2 |
| | Carlos Goulart Reformado | 21 | 1-1 | 2-2 | 2-1 | 0-1 |
| | José F. Amaral Reformado | 20 | 1-0 | 2-0 | 2-1 | 1-2 |
| | Dina Pires Ag, Seguros | 19 | 1-0 | 1-0 | 0-1 | 0-1 |
| | Elísio Castro Moses Brown | 18 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 0-1 |
| | Manuel Lopes Reformado | 17 | 1-0 | 1-1 | 1-2 | 0-1 |
| | João Barbosa Empregado Comercial | 16 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 1-1 |
| | Carlos Félix Produtor de rádio | 16 | 0-1 | 1-0 | 0-0 | 0-1 |
| | Gonçalo Rego Advogado | 14 | 0-2 | 2-0 | 1-1 | 0-2 |
| | João Santos Reformado | 14 | 1-1 | 2-0 | 1-0 | 1-1 |
| | José Maria Rego Empresário | 12 | 1-0 | 1-1 | 2-1 | 1-3 |
| | Bibiana A. Novo Bancária | 10 | 0-1 | 1-0 | 2-1 | 0-2 |
| | Ermelinda Zito Professora | 09 | 0-2 | 1-2 | 1-1 | 0-2 |

Concurso Totochuto Daniel Peixoto é líder

Dennis Lima foi ultrapassado no Concurso Totochuto, estando agora em terceiro lugar com 36 pontos. Joseph Braga com 38 pontos é o segundo classificado desta semana, e em primeiro está agora Daniel Peixoto que com 40 pontos tornou-se o líder desta semana.

António Miranda é o vencedor semanal com 13 pontos e tem assim direito a uma refeição gratuita do Inner Bay Restaurant, New Bedford. Bebidas não incluídas.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 09

JOGOS DE APURAMENTO PARA O MUNDIAL 2018 — Zona Europa

| | |
|---|--------------------------|
| 1. Portugal - Andorra | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 2. França - Bulgária | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 3. Hungria - Suíça | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 4. Alemanha - República Checa | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 5. Polónia - Dinamarca | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 6. Inglaterra - Malta | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 7. Escócia - Lituânia | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 8. Sérvia - Áustria | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 9. Albânia - Espanha | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 10. Finlândia - Croácia | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 11. Islândia - Turquia | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 12. Macedónia - Itália | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 13. Israel - Liechtenstein | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 14. Luxemburgo - Suécia | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 15. Grécia - Chipre | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 16. Arménia - Roménia | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 17. Azerbaijão - Noruega | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |
| 18. Bélgica - Bosnia-Herzegovina | |
| Resultado final | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | <input type="checkbox"/> |

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____ Não escreva aqui

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:
Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746-0288
 Prazo de entrega: 07 OUT. 11AM



“Palpites da Semana” tem o patrocínio de

www.azoresairlines.pt

azores airlines Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon

PORTUGALIA MARKETPLACE

489 Bedford Street
 Fall River, MA
TEL. 508-679-9307

azores airlines
 www.sata.pt

INNER BAY

Ambiente requintado
 Os melhores pratos da cozinha portuguesa
(508) 984-0489
 1339 Cove Road, New Bedford

Sporting perde em Madrid

FC Porto empata com Copenhaga

Um gol de Morata, no último minuto dos descontos, deu esta quarta-feira ao Real Madrid um triunfo em casa sobre o Sporting, por 2-1, em jogo da primeira jornada do Grupo F da Liga dos Campeões de futebol.

Bruno César, aos 48 minutos, inaugurou o marcador a favor dos 'leões' e o Sporting esteve muito perto de ser a primeira equipa portuguesa a vencer no Estádio Santiago Bernabéu, mas o português Cristiano Ronaldo conseguiu o empate na marcação de um livre directo, aos 89, e Morata consumou a reviravolta, aos 90+4.

O Real Madrid, campeão europeu em título, acabou por somar os três pontos e instala-se no topo do grupo em igualdade pontual com os alemães do Borussia de Dortmund, que foram a Varsóvia golear o Legia, por 6-0. O Sporting e a equipa polaca seguem ainda sem qualquer ponto.

FC Porto começa com empate frente ao Copenhaga

O FC Porto arrancou também a sua campanha na Liga dos Campeões de futebol, com um empate 1-1, em casa, com os dinamarqueses do FC Copenhaga, em jogo da primeira jornada do Grupo G.



Otávio, aos 13 minutos, deu vantagem ao FC Porto no Estádio do Dragão, mas Cornelius, aos 52, restabeleceu a igualdade e e conservou-a até final, apesar da expulsão de Gregus, que deixou o Copenhaga em inferioridade numérica a partir do minuto 67.

Os 'dragões' e os dinamarqueses somam um ponto cada e ficam atrás do Leicester, campeão inglês, que foi à Bélgica derrotar o Club Brugge, por 3-0, e lidera isolado do Grupo G, com três pontos.

Quatro escolas com projeto para conciliar aulas e desporto de alta competição

Os secretários de Estado da Educação e do Desporto revelaram que quatro escolas começaram este ano letivo com um projeto-piloto para apoiar alunos que são atletas de alto rendimento, nomeadamente com uma gestão flexível de currículos.

A iniciativa, que abrange 12 modalidades e 57 estudantes, foi divulgada no Porto, na Escola Secundária Fontes Pereira de Melo, onde funciona uma Unidade de Apoio ao Alto Rendimento na Escola (UAARE), à semelhança do que acontece em escolas de Linda-a-Velha, Oeiras, Rio Maior, Santarém, e Montemor-o-Velho, Coimbra.

"Estamos aqui a dar passos muito importantes em áreas que vão além do desporto e tocam a educação como um todo. Queremos garantir que, na escola, todos têm lugar. O que temos aqui é um passo forte e seguro numa área em que já estamos a fazer gestão flexível de currículo", frisou o secretário de Estado da Educação, João Costa.

O governante destacou ainda o papel do desporto no desenvolvimento "das competências do século XXI".

"Estes jovens são coordenados, empenhados, querem superar-se, trabalham em equipa, sincronizam o

seu ritmo com o dos colegas, coordenam o seu tempo com o tempo de estudo. São, afinal, as competências do século XXI. Dizer que o desporto não é estruturante e que só duas disciplinas é que são, era matar estas competências do século XXI", venceu.

Na prática, cada UAARE terá um "professor acompanhante", responsável por um diagnóstico sobre a situação de cada aluno-atleta e pela definição e implementação de um programa pedagógico específico para cada caso.

Para João Costa, esta iniciativa é, por isso, "um grande projeto de tutoria, já com grande sucesso", para aprofundar o plano mais alargado de tutorias que o Governo começou a implementar.

"Estamos a fazer história na escola portuguesa. Já não estamos a falar de uma escola para todos, mas em criar condições de sucesso para todos os alunos que estão na escola", resumiu Vítor Pardal, coordenador nacional do projeto, e, desde 2009, do Gabinete de Apoio ao Alto Rendimento de Montemor-o-Velho.

O responsável lembrou que estes 'alunos-atletas' estão, muitas vezes, "deslocalizados, longe das famílias", e são sujeitos a um grande "stresse psicológico e fisiológico".

O secretário de Estado do Desporto, João Paulo Rebelo, afirmou que a ideia do Governo começou a ser desenhada depois de conhecer o projeto educativo do Centro de Alto Rendimento de Montemor-o-Velho, muito ligado à canoagem, e depois de um alerta para as dificuldades em manter as atletas num estágio, a faltar à escola ou a exames.

"O presidente da Federação Portuguesa de Basquetebol tinha a seleção sub-17 a estagiar em Lousada, em preparação para um campeonato do mundo, e os pais muito preocupados porque as alunas estavam a faltar à escola", explicou o governante.

Compatibilizar uma "carreira desportiva de excelência" com o "sucesso escolar" é a missão desta ação em quatro estabelecimentos de ensino do país, que o secretário de Estado do Desporto pretende levar "a muitas e muitas mais escolas".

"Tínhamos um país que dizia: quando forem lá fora, tragam medalhas. Mas, cá dentro, não vos damos condições. Era urgente atuar", justificou o secretário de Estado da Educação, que pretende "começar a contaminar o resto do país com uma boa prática".

Além de estar na Escola Fontes Pereira de Melo, no Porto, as UAARE funcionam nas escolas Amélia Rey Colaço, em Linda-a-Velha, Oeiras, Augusto Silva Ferreira, Rio Maior, e na Escola Secundária de Montemor-o-Velho.

I LIGA – 5ª JORNADA

RESULTADOS

| | |
|--|------------------------|
| Nacional - Marítimo..... | 2-0 (1-0 ao intervalo) |
| Estoril-Praia - Moreirense..... | 2-0 (1-0) |
| Vitória de Setúbal - Paços de Ferreira | 1-4 (1-3) |
| Vitória de Guimarães - Belenenses..... | 1-1 (1-0) |
| Arouca - Desportivo de Chaves..... | 0-1 (0-1) |
| Boavista - Feirense | 1-2 (0-1) |
| Tondela - FC Porto | 0-0 |
| Rio Ave - Sporting..... | 3-1 (3-0) |
| Benfica - Sporting de Braga..... | 3-1 (1-0) |

PROGRAMA DA 6ª JORNADA

Sexta-feira, 23 setembro

FC Porto - Boavista, 19:00 (Sport TV1)

Sporting - Estoril-Praia, 21:00 (Sport TV1)

Sábado, 24 setembro

Feirense - Nacional, 16:00 (Sport TV1)

Desportivo de Chaves - Benfica, 18:15 (Sport TV1)

Sporting de Braga - Vitória de Setúbal, 20:30 (Sport TV1)

Domingo, 25 setembro

Marítimo - Tondela, 16:00 (Sport TV1)

Paços de Ferreira - Rio Ave, 18:00 (Sport TV1)

Moreirense - Vitória de Guimarães, 20:15 (Sport TV1)

Segunda-feira, 26 setembro

Belenenses - Arouca, 20:00 (Sport TV1)

CLASSIFICAÇÃO

| | J | V | E | D | Gm-Gs | P |
|----------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 01 BENFICA | 05 | 04 | 01 | 00 | 11-04 | 13 |
| 02 SPORTING | 05 | 04 | 00 | 01 | 09-04 | 12 |
| 03 FC PORTO | 05 | 03 | 01 | 01 | 08-03 | 10 |
| 04 SP BRAGA | 05 | 03 | 01 | 01 | 09-05 | 10 |
| 05 RIO AVE | 05 | 03 | 01 | 01 | 07-05 | 10 |
| 06 DESPORTIVO CHAVES | 05 | 02 | 03 | 00 | 05-03 | 09 |
| 07 FEIRENSE | 05 | 03 | 00 | 02 | 06-06 | 09 |
| 08 VITÓRIA SETUBAL | 05 | 02 | 02 | 01 | 06-05 | 08 |
| 09 BELENENSES | 05 | 02 | 02 | 01 | 04-04 | 08 |
| 10 VITÓRIA GUIMARÃES | 05 | 02 | 01 | 02 | 08-08 | 07 |
| 11 PAÇOS FERREIRA | 05 | 01 | 02 | 02 | 08-08 | 05 |
| 12 BOAVISTA | 05 | 01 | 02 | 02 | 05-07 | 05 |
| 13 MOREIRENSE | 05 | 01 | 01 | 03 | 04-07 | 04 |
| 14 ESTORIL-PRAIA | 05 | 01 | 01 | 03 | 03-06 | 04 |
| 15 NACIONAL | 05 | 01 | 00 | 04 | 04-08 | 03 |
| 16 AROUCA | 05 | 01 | 00 | 04 | 03-07 | 03 |
| 17 MARÍTIMO | 05 | 01 | 00 | 04 | 01-07 | 03 |
| 18 TONDELA | 05 | 00 | 02 | 03 | 02-06 | 02 |

II LIGA – 7ª JORNADA

RESULTADOS

Jogos em atraso da 5ª Jornada

| | |
|---|-----|
| Académica - Famalicão..... | 3-0 |
| Freamunde - Benfica B..... | 0-0 |
| Desportivo das Aves - Académico de Viseu..... | 3-2 |
| Sporting de Braga B - Varzim | 1-1 |
| Sporting da Covilhã - União da Madeira..... | 1-1 |
| Leixões - Vizela | 0-0 |
| Penafiel - Fafe..... | 1-1 |
| Sporting B - Gil Vicente..... | 2-2 |
| Portimonense - Cova da Piedade..... | 1-1 |
| Santa Clara - FC Porto B..... | 2-0 |
| Olhanense - Vitória de Guimarães B..... | 0-3 |

PROGRAMA DA 8ª JORNADA

Quarta-feira, 21 setembro

Gil Vicente - Freamunde, 16:00

Varzim - Olhanense, 16:00

Fafe - Portimonense, 16:00

V. Guimarães B - U. Madeira, 16:00

C. Piedade - Académica, 16:00

Ac. Viseu - Sp. Braga B, 17:00

FC Porto B - Sp. Covilhã, 17:00

Famalicão - Penafiel, 18:00

Benfica B - Leixões, 18:00 (BTV)

Domingo, 09 out:

Desp. Aves - Sporting B, 16:00

Vizela - Santa Clara, 16:00

CLASSIFICAÇÃO

| | J | V | E | D | Gm-Gs | P |
|---------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 01 SANTA CLARA | 07 | 06 | 01 | 00 | 11-03 | 19 |
| 02 PORTIMONENSE | 07 | 05 | 02 | 00 | 15-06 | 17 |
| 03 VIZELA | 08 | 02 | 04 | 01 | 09-07 | 13 |
| 04 DESPORTIVO AVES | 07 | 03 | 03 | 01 | 11-08 | 12 |
| 05 PENAFIEL | 07 | 03 | 03 | 01 | 09-07 | 12 |
| 06 COVA PIEDADE | 07 | 03 | 03 | 01 | 07-05 | 12 |
| 07 BENFICA "B" | 07 | 03 | 03 | 01 | 08-07 | 12 |
| 08 SP. BRAGA "B" | 07 | 02 | 04 | 01 | 09-05 | 10 |
| 09 ACADÉMICA | 07 | 03 | 01 | 03 | 06-04 | 10 |
| 10 FAPE | 07 | 02 | 04 | 01 | 11-10 | 10 |
| 11 V. GUIMARÃES "B" | 07 | 03 | 01 | 03 | 10-11 | 10 |
| 12 FC PORTO "B" | 07 | 03 | 01 | 03 | 09-11 | 10 |
| 13 UNIÃO MADEIRA | 07 | 02 | 03 | 02 | 06-07 | 09 |
| 14 GIL VICENTE | 07 | 01 | 05 | 01 | 06-06 | 08 |
| 15 VARZIM | 07 | 02 | 02 | 03 | 08-09 | 08 |
| 16 FAMALICÃO | 07 | 02 | 02 | 03 | 09-13 | 08 |
| 17 LEIXÕES | 07 | 01 | 03 | 03 | 05-05 | 06 |
| 18 FREAMUNDE | 07 | 01 | 02 | 04 | 07-09 | 05 |
| 19 AC. VISEU | 07 | 01 | 02 | 04 | 07-10 | 05 |
| 20 SPORTING "B" | 07 | 01 | 02 | 04 | 09-15 | 05 |
| 21 SP. COVILHÃ | 06 | 00 | 02 | 04 | 04-09 | 02 |
| 22 OLHANENSE | 07 | 00 | 01 | 06 | 08-17 | 01 |

Rescisão por mútuo acordo com Paulo César Gusmão

O Marítimo oficializou, no site oficial, a saída de Paulo César Gusmão do cargo de treinador.

Em comunicado, realça-se que o acordo entre as duas partes foi «celebrado de forma digna, sem custos acrescidos para a instituição», revelando «o entendimento e profissionalismo máximo que sempre expressou o técnico quando ao serviço do Marítimo».

«O Marítimo da Madeira Futebol SAD lamenta este desfecho mas outro não era possível atendendo a uma série de contingências, ao que não foi alheio algo incompreensível para o próprio Paulo César Gusmão, nomeadamente o não reconhecimento pelas instâncias devidas do seu percurso enquanto técnico, sem a correspondente equivalência em Portugal, mesmo apresentando no currículo vários títulos», pode ler-se.

A SAD reitera «toda a confiança no plantel para o (muito) que resta desta temporada desportiva» e regista «todo o profissionalismo evidenciado» por Paulo César Gusmão e o seu adjunto Jorge Soter, a quem deseja «os maiores sucessos».

O treino desta terça-feira será orientado pelos adjuntos Nelson Gouveia, Humberto Câmara e José Manuel.

CONVÍVIO VILAFRANQUENSE

SÁBADO, 5 DE NOVEMBRO

5pm - 12 am

Venus de Milo Restaurant

75 Grand Army Highway (Route 6), Swansea, MA 02777

Aperitivos, Queijos & Fruits

Ementa

Sopa, Salada, "Baked Scrod" & "Portuguese Steak" com vegetais

Sobremesa, Café, 2 Garrafas de Vinho por mesa

Donativo: \$40.00



Joe Salema, Carlos Andrade, John Batista, John Sardinha, John Salema, ausente na foto, Eddie Rbeiro, que constituem a comissão do convívio Vilafranquense 2016



WESTFIELD, MA

Dunkin Donuts

126 North Elm St

João Sardinha



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Duplex
RIVERSIDE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$149.900



Ranch
RUMFORD
\$169.900



Comercial
EAST PROVIDENCE
\$199.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$209.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$184.900



Ranch
SOUTH ATTLEBORO
\$327.900



Cape
CRANSTON
\$209.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$139.900



Colonial
PROVIDENCE
\$179.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$189.900



Raised Ranch
RIVERSIDE
\$269.900



Cottage
CRANSTON
\$169.900



Comercial
RIVERSIDE
\$319.900



Cape
PAWTUCKET
\$159.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$209.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Condominium
FALMOUTH/CAPE COD
\$489.900



*Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975